

# ELMICO

**FIRST** *Class*



Manuale  
d'uso  
e manutenzione

Use and  
maintenance  
manual

Manuel  
pour l'emploi  
et l'entretien

Manual  
de empleo y de  
mantenimiento

دليل  
الصيانة  
والإستعمال

ELMICO S.p.A. - Via S. Felice 10 - 37060 Sommacampagna (Verona) - Italy  
Tel. +39 0445 460111 - Fax +39 0445 460112  
E-mail: elmico@elmico.it  
www.elmico.it  
Modello: 2502T410 - Capacità: 20L  
Pressione: 100 - 120 kPa - Temperatura: 10 - 15 °C



Attiva la tua Garanzia  
Activate your Warranty

قم بتفعيل الضمان الخاص بك



Scopri come avere 5 anni di estensione di garanzia  
Discover more about 5 year warranty extension

اكتشف المزيد حول تمديد الضمان لمدة 5 سنوات

[ELMECOSHOP.COM](http://ELMECOSHOP.COM)

## GB Index

Symbols.....	2
Prohibitions and Prescriptions.....	2
A quality choice.....	4
General instructions and warnings.....	5
Installation of the machine.....	6
Cleaning.....	8
First Class Millennium controls and signals.....	10
How to start the production of slush, sherbets or cold drinks with FC Millennium.....	14
Important security rules.....	16
Old machine disposal.....	16
Technical assistance.....	16
Illuminating lamps replacing.....	17
FCW installation.....	17
Problem Solving.....	18
Declaration of Conformity.....	37
electric system .....	38
Cooling system.....	42
Exploded view.....	44
Warranty .....	47

### This manual:

- is integral part of the supply and must be carefully read, in order to be properly used, in compliance with the essential safety requirements;
- has been drafted by following the dispositions **Directive 2006/42/EC** and reports the technical information that are necessary to correctly run all the procedures, under safety conditions;
- must be carefully kept (protected by a transparent, watertight wrapping, in order to avoid any damage) and must go with the machine during its life, including potential changes of ownership. In case of loss or damage, it's possible to ask for a copy to **ELMECO Srl**, pointing out the information stated on the identification label.

## AR

## الفهرس

حرف او رمز.....	19
المحظورات والأوصاف .....	19
اختيار جودة .....	21
تعليمات وتحذيرات عامة .....	22
تركيب الآلة .....	23
تنظيف .....	25
ضوابط وإشارات من الدرجة الأولى الألفية .....	27
كيف تبدأ في إنتاج مشروب السلاش أو الشرابات أو المشروبات الباردة .....	31
باستخدام إف سي ميلينيوم .....	33
قواعد أمنية مهمة .....	33
التخلص من الجهاز القديم .....	33
المساعدة التقنية .....	33
مصابيح الإنارة التي تحل محل .....	34
تركيب FCW .....	34
حل المشاكل .....	35
إعلان المطابقة .....	37
نظام كهربائي .....	38
نظام التبريد .....	42
عرض تفصيلي .....	44
ضمان .....	48

### هذا الدليل:

- جزء لا يتجزأ من التوريد ويجب قراءته بعناية ، من أجل استخدامه بشكل صحيح ، بما يتوافق مع متطلبات السلامة الأساسية ؛
- تمت صياغته باتباع توجيهات التصرف EC / 42/2006 و يبلغ عن المعلومات الفنية اللازمة لتشغيل جميع الإجراءات بشكل صحيح ، في ظل ظروف السلامة ؛
- يجب الحفاظ عليها بعناية (محمية بغلاف شفاف ومقاوم للماء لتجنب أي ضرر) ويجب أن تتماشى مع الماكينة خلال عمرها الافتراضي ، بما في ذلك التغييرات المحتملة في الملكية. في حالة الفقد أو التلف ، من الممكن طلب نسخة إلى **ELMECO Srl** ، مع الإشارة إلى المعلومات المذكورة على بطاقة التعريف.

## Symbols



**WARNING:** Flammable material.

Before performing any operation it's mandatory to read the instruction given in the User's Manual. Any technical support intervention on the display cabinets loaded with refrigerant R290 must be performed exclusively by qualified staff trained on the procedures for handling gas R290. The operations should be carried out by the staff appointed by the Manufacturer or the Distributor from which you have purchased the product. Only use appropriate components. If the components must be replaced, it important to use only original spare parts that have been approved for their intended use.



**Warning**

## Prohibitions and Prescriptions

- ⚠ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ⚠ Children being supervised not to play with the appliance.
- ⚠ For correct operation use the machine at maximum temperature of 32°C/89.6°F and minimum 24°C/75.2°F.
- ⚠ Machine maintenance must be performed at the maximum temperature of 32°C/89.6°F and minimum of 15°C/59°F.
- ⚠ The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- ⚠ The appliance must not be cleaned by a water jet.
- ⚠ The appliance is only to be installed in locations where its use and maintenance is restricted to trained personnel.
- ⚠ The access to the service area should only be permitted to persons having knowledge and practical experience of the appliance, in particular as far as safety and hygiene are concerned.
- ⚠ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- ⚠ WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ⚠ WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- ⚠ WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- ⚠ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance
- ⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - Bed and breakfast type environments;
  - Catering and similar non-retail applications.
- ⚠ WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer.
- ⚠ WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ⚠ For safe operation the maximum tilt of the appliance is 1,5 degrees towards the front side (outlet).
- ⚠ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ⚠ Children shall not to play with the appliance.
- ⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ⚠ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- ⚠ The a-weighted sound pressure level is below 70 db.
- ⚠ Don't fill the tank with only water. In case of freezing product switch off the board until the product will be liquid.
- ⚠ This machine can be used for the production of cold drink, slush, and sorbets.
- ⚠ To prepare the product mix use only drinkable water.
- ⚠ Use UHT milk in the production of sorbet.
- ⚠ For details and precautions for installation see page 6.
- ⚠ For details and precautions for cleaning see page 8.

## A quality choice

Elmeco business is managed in according with rules of Vision 2000 and ISO 14001



Choosing Elmeco, and in particular First Class (FC), the new and only multifunctional machine with double augers, demonstrates your attention to innovation. Thanks for understanding the importance of working with a company that does not consider “quality” as an abstract word. For Elmeco quality is a concrete commitment. It actually means to clinch the attention to the innovation that characterized us as the creators of the first slush machine and that today confirms our leadership in the technical forefront. For our company “Quality” also means working trying to always improve from a management and organizational point of view following the Vision 2000 certification, and it finally means to care about the customers and to dedicate investments and resources to continuously meet their needs.

On the other hand, for those who decided to choose Elmeco, quality means being able to work with reliable and lasting products, to count on a precise and qualified assistance in order to work with increasing satisfaction and earnings.



**These instructions are also available in electronic format on our website [www.elmeco.com](http://www.elmeco.com).**

## General instruction and warnings

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Before switching on the machine carefully read the information in this service manual; this way you will be able to install, use and maintain the machine.

Model	FC1 (mm)	FC1 (inches)	FC2 (mm)	FC2 (inches)	FC3 (mm)	FC3 (inches)
<b>HEIGHT</b>	780	30.7	780	30.7	780	30.7
<b>WIDTH</b>	240	9.45	430	16.1	620	24.4
<b>DEPTH</b>	560	22	560	22	560	22
<b>WEIGHT</b>	32 kg	71 lb	54 kg	119 lb	67 kg	148 lb
<b>CAPACITY</b>	12lt	3.17gal	12lt X 2	3.17gal X 2	12lt X 3	3.17gal X 3
<b>POWER</b>	560 W	0.75 hp	1100 W	1.48 hp	1300 W	1.74 hp
<b>VOLTAGE HZ</b>	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50
	220-230/60	220-230/60	220-230/60	220-230/60	220-230/60	220-230/60
	115/60	115/60	115/60	115/60	115/60	115/60

*The Supplier is reserved to bring alterations without notice. The relevant data the power is indicative. To do reference to the data of plate data restored on the machine.*

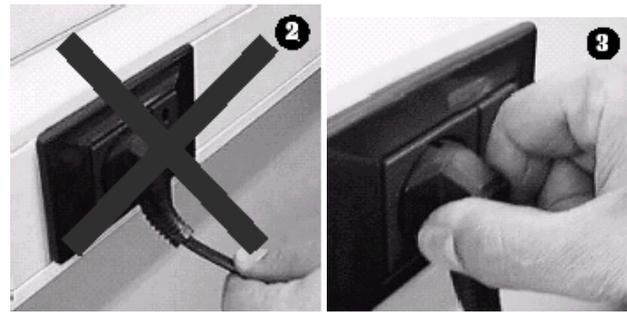
Keep the use and assembly instructions, even for the next buyer. The manufacturer declines any responsibility for damages deriving from the non-observance of the following instructions.

Install the machine according to the assembly instructions. The power supply must correspond to the rating plate data reported on the front side (pic.4) of the machine behind the drip tray (pic.1). This machine for the production of cold drink, slush, and sorbet guarantees the absolute homogeneity of the product and the possibility to regulate its density thanks to an innovative electronic control.



During maintenance and cleaning, or in case of bad functioning, disconnect the machine from the power plug **by pulling the plug and not the cable** (pic. 2 and 3).

Repairing must be made only by authorized and skilled technicians. Repairs that are not state-of-the-art may be dangerous for the user. Please contact our company to know the Authorized service center closer to you.



### Installation of the machine

Before installing the machine, verify that:

- **The machine has not been damaged during transportation. In case of doubt, contact the supplier;**
- **First Class (FC) is not placed by a heat source;**
- **The power supply system is endowed with a grounding that respects the rules of law;**
- **The power supply system capacity is adequate to the maximum power of the machine, as indicated on the plate (pic. 4 pag.5).**

In case of doubt, contact only qualified staff.

Carefully read the following instructions before installing the machine.

#### Warnings

This machine must be used only for the purposes it was manufactured for. Any other use is to be considered as dangerous.

#### Installation

It is suggested that the machine is installed only by qualified staff. A wrong installation can cause damage to people or things, for which things the manufacturer declines any responsibility.

Once the machine is unpacked, verify the integrity of the machine. The packaging elements (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc.) must not be left at children reach as they might be dangerous.

**⚠ During transportation, do not lift machine by using the transparent tanks. Elmecco will not be held responsible for the above mentioned wrong maneuvers.**

Remove the protection plastic stripes also from the internal side of the grids.

Place the machine so as to avoid any heat source to be close to the grids. Verify that there is a free space of 25 cm (10 inches) at least around the machine (pic. 5 pag.46).

**⚠ Place the machine on a counter that can bear its load.**

We do not recommend to connect the machine through adaptors, multiple plugs and/or extensions. If necessary, use only materials that conform to the safety rules in force, as for the current intensity up to what indicated on the plate (pic. 4 pag.5).

After connecting the machine to the power supply and switching on the main switch, verify that air comes out from the side grids (pic. 6 pag.46) and that the pressure switch light (pic. 29 pag.46) is on.

**⚠ Warning! In normal operation, the pressure switch light must remain on. Turning off the light indicates that the pressure switch has deactivated the cooling circuit. The pressure switch is equipped with automatic reset; when the pressures are reduced, the compressor will return to operation and the light will come ON.**

To avoid repeating this situation, make sure that the machine is correctly positioned as shown in pic. 5 pag.82 and/or perform the condenser cleaning procedure described on page 10.

**Long legs (only for 115Vac/60Hz)**

The units First Class 2 and First Class 3, voltage 115Vac/60Hz, are equipped with 4 long legs (4 inches) that must be installed instead of the shipping legs to meet NFS agency certification. These long legs aren't adjustable in height.

See procedure supplied with this manual



**Attach the ADA compliant handle (optional)**

The ADA handle attaches over the standard handle. No tools are needed to attach the handle.



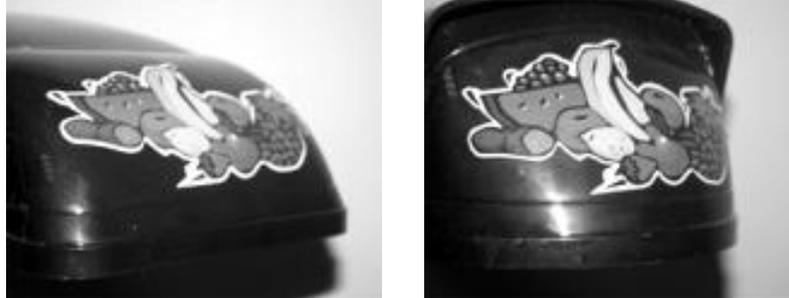
**Connect the drip tray to a drain (optional)**

Punch out the holes located on the back of each tray. Connect the drain hoses.



### Lid stickers

All refrigerators are equipped with 2 stickers for each single lid. The stickers must be applied as showed in the pictures:



### Outlet restriction

First Class has an accessory called Restriction (pic. 28 pag.46), it is a shaped piece that is applied on the ending part of the transparent tank outlet. It has the following advantages:

- The product, liquid (cold drink) or semi-liquid (low density slush), is canalized directly in the glass;
- The restriction is easy to pull out, therefore, it is possible to easy wash the ending part of the outlet without having to dismantle the whole transparent tank, with a consequent decrease of the machine cleaning times.

In summary, the only part, which is not refrigerated, where an accumulation of the product is more likely to happen, can be now removed and washed.

- ⚠ **The gasket (O-ring) on the restriction must be wet with water before inserting it in the tank outlet terminal. The glass printed on the restriction must face the operator.**

### Cleaning

Clean the machine before to run it.

- ⚠ **Always comply with the provisions of the local authorities in charge regarding the cleaning of the machine.**
- ⚠ **Daily clean and sanitize the machine.**
- ⚠ **Before carrying out whatever operation, switch off the machine (pic. 7 pag.46) and unplug it.**
- ⚠ **Use a solution of cold water and sodium hypochlorite (bleach) with a 10 grams (1/2 spoon) for 1 liter of water ratio. Rinse with lukewarm water.**
- ⚠ **A greater quantity of beach could damage the material of the auger.**
- ⚠ **If the plastic parts are washed in the dishwashing machine, verify that the temperature is not higher than 60°C or 140°F, because they could be damaged.**
- ⚠ **Do not use any abrasive powder.**

Cleaning is very important for the life and maintenance of the machine; we recommend to periodically clean the parts that are in contact with the product using the following procedure.

### Tank cleaning procedure

See the picture on page 46 of this manual.

- Use disposable gloves
  - Activate the WASHING function, see page 12 or the MOTOR ON mode see page 10
  - Empty the tanks by opening the outlets and blocking them (pic. 8), moving the little lever from the left to the right.
  - Remove the top lids (pic. 9), pour water in the tanks and then empty them.
  - Switch the machine OFF from the main power switch and unplug the power plug
  - Remove the auger ring nut (pics. 10 and 11).
  - Remove the tank unscrewing the hooks grips (pic. 12), if present, and opening the hooks (pic. 13); lift the tank as shown in pics. 14 and 15.
  - Unscrew the ring nut (pic. 16) in order to remove the vertical auger (pic. 17).
  - Remove the horizontal auger and the horizontal pinion; the inox plate is completely free and ready to be cleaned (pics. 18 and 19).
  - Remove the handle and the outlet's piston (pics. 20, 21, 22 and 23) and the tank gasket (pic. 24):
    - Remove the handle cover (pic. 20) by pushing on both sides and downward; remove the handle (pic. 21);
    - Rotate the ring nut counterclockwise (pics. 22 e 23) and pull the piston out.
  - Prepare a solution of warm water and bleach (10 grams / liter of water). Dip the dismantled parts in the solution. Clean, wash with fresh water and dry them.
  - Prepare another solution of warm water and bleach (10 grams / liter of water) and dip a cloth in it. This will be used to clean the steel tank and the parts connected to it.
  - Use a damp cloth to clean all the external parts.
  - Reassemble everything.
- ⚠ We recommend lubricating, auger mechanism and front side of the horizontal auger, with food-grade Vaseline, to avoid any eventual noise (whistle) due to friction between the two plastic elements.**
- When you put the tank back in its place verify that the low tension contact wires are in the guides of the terminal board pic. 25 page 46. If they are not, the lamp and the augers will not work.
  - Connect the machine to the power supply.
- ⚠ Warning! Any time the top lids (lamp) are removed, for security reasons, the augers and the cooling system stop to run.**

### Condenser cleaning procedure

Remove the side panel of the 2 or 3 tanks machine, or the back panel of the one tank machine by unscrewing the screws on the bottom and clean the condenser with compressed air (pics. 26 and 27 page 46).

Condenser cleaning must be performed periodically depending on where the machine is installed.

The machine is equipped with a reversible fan that at each DEFROST cycle, see par. "First Class Millennium controls and signals", reverses the fan rotation to reduce the dust in the condenser

## First Class Millennium controls and signals



- Under COLD and SLUSH modes increases the temperature value or the density value.  
 Within the menu: changes the status of function/value selected
- Under COLD and SLUSH modes decreases the temperature value or the density value.  
 Within the menu: changes the status of function/value selected
- Enter/Exit from the Menu  
 Within the menu: modify TIME or DEFROST, confirm the selected value and goes in the next function
- Start/Stop rotation of the augers.  
 Within the menu: modify TIME or DEFROST, horizontal scroll to the right between the values to be modified
- Mode selector key: Motor On - COLD - SLUSH  
 Within the menu: modify TIME or DEFROST, horizontal scroll to the left between the values to be modified

- ⚠ Warning! Do not wash the membrane of the electronic control with abrasive substances or cloths.**
- ⚠ Warning! The screen with the "/" symbol indicates that the values are shown alternatively.**
- ⚠ Warning! The electronic board will keep the settings it had when the machine was switched off.**
- ⚠ When you switch on the machine (pic.7 pag.46), the following menu will be displayed:**

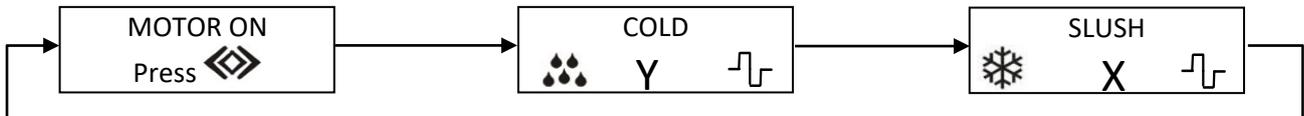
SLUSH / MACHINE  
V.32Eb4

And then

StandBy  
Press

In standby mode the auger and the refrigerator system are stopped.

- Press the key to start the augers rotation. The following menu is displayed:
- MOTOR ON  
Press
- To stop the augers rotation, and come back in standby mode, press the key.
  - Pressing the button, you can select "COLD MODE", "SLUSH MODE" or return to "MOTOR ON" condition in which the augers rotate. According to the display setting you can see:



- The COLD function, cold drink, it allows to have a liquid and cold product in the tank. The Y value can be set between 2 and 5 using the or buttons and indicates a more or less cold product respectively.

- The SLUSH function allows to have a slush in the tank. The X value can be set between 1 and 9 using the or buttons and indicates a less or more slush viscosity product respectively.

**⚠ Warning! After each restart of the machine, if the product temperature is higher than 10°C and SLUSH mode is selected, the following screen will be displayed:**

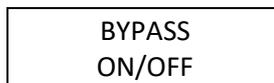


This screen indicates that the calibration process is taking place. The calibration process will take one minute to complete

- Pressing the button on the electronic board, for more than one second, it possible to enter into menu functions.
- To select the menu functions, press the button repeatedly.
- Please note if any buttons are pressed on the electronic board for more than 10 seconds, the display will automatically go back to the initial screen. This at the exception of DEFROST screens
- The menu functions will appear in the following order:

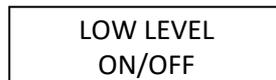


- Pressing on the or button it will be possible to turn on (ON) or turn off (OFF) the lights in the lid.

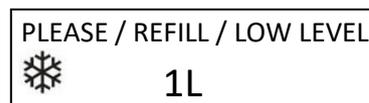


- Pressing on the or button it will be possible to activate (ON) or deactivate (OFF) the BYPASS function. It is OFF by default. This, for security reasons, stops the augers rotating when the lid is removed. However, the augers stop can be also caused by a malfunctioning of 1 and/or 2 contacts, or by the accidental lost of one of the contact during the cleaning. To let to customer run the machine while waiting for the assistance, it's possible to select BYPASS ON.

**⚠ Warning! The BYPASS mode must be turned OFF immediately after the assistance fix the problem**



- Pressing on the or button it will be possible to activate (ON) or deactivate (OFF) the LOW LEVEL function. When the function is ON, the electronic board automatically will decrease the slush viscosity to no.1 when the level probe is not covered with product for more than 20 minutes. The following screen will be displayed:



If product is filled (liquid touches the level probe), the function will be deactivated, and the slush preparation will reach the viscosity value that was previously set on the electronic board.

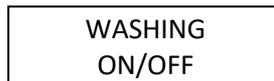


- Pressing on the or button it will be possible to activate (LOCK) or deactivate (UNLOCK) the KEYBOARD function. When the function is ON (LOCK), the keyboard is locked, and the following screen will be displayed:

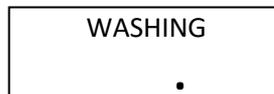


If the machine is turned OFF and ON, the electronic board will be in LOCK position again.

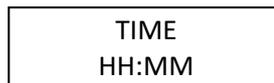
- Warning!** The keyboard lock can NOT be activated if the electronic board is in "Standby" or "MotorOn" mode.



- Pressing on the or button it will be possible to activate (ON) or deactivate (OFF) the WASHING function. When the function is ON, the following menu will be displayed:



This setting keeps the auger rotating, locks the keyboard and turns off the refrigerator system allowing the machine to be washed.



- The TIME function, essential if DEFROST ON and DEFROST OFF functions are activated, displays the time set on the machine; if different from the local one it can be changed as follows:

- Press the button;
- The first value will start to blink but this cannot be changed;
- Press the button;
- The second value will start to blink. Press the button to change the first and/or second value;
- Press the button;
- The third value will start to blink but this cannot be changed;
- Press the button;
- The fourth value will start to blink. Press the button to change the third and/or fourth value;  
Note. By pressing the button can be selected the previous values
- Press the button to exit and save time.

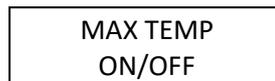
- Warning!** During the time adjustment, the date (DD/MM/YY) will appear on the upper line. It can be different from the date of the place where the machine is installed, but the machine will work without any problem.



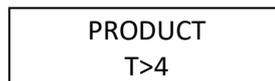
- The two screens indicate the start time (ON) and the end time (OFF) of the DEFROST function. This function allows the product to return to the liquid state, according to the regulations, during the selected time window. If the two times coincide, the function is deactivated. To change the ON and OFF times follow the procedure below:

- 1) Press the button;
- 2) The first value of DEFROST ON will start to blink. For change it press button;
- 3) Repeat the steps 1) and 2) until all DEFROST ON values are set;
- 4) Press the button to exit from DEFROST ON time setup and go in DEFROST OFF time setup. The first value of DEFROST OFF will start to blink. For change it press button;
- 5) Repeat the steps 1) and 2) until all DEFROST OFF values are set;
- 6) Press the button to exit from DEFROST OFF time setup. The DEFROST ON/OFF times have been saved.

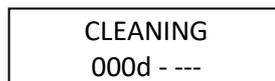
**Warning!** When the defrost is active the top light is turned off, even if the electronic board is set to light on "LAMP ON". On deactivation of the defrost the top light returns to the previous state.



- Pressing on the or button it will be possible to activate (ON) or deactivate (OFF) the MAX TEMP function. When the machine is turned on, if the function is active and the product temperature is higher than the "4" critical value, the display will blink and show



In order to stop the warning signal, please press the button.



- The CLEANING function is used if the user wants the machine to show a clear warning on the display that reminds to clean it. If the CLEANING function is set on (000d----), is deactivated. In order to activate it:

- 1) Press the button;
- 2) The first value of CLEANING will start to blink. For change it press button;
- 3) Repeat the steps 1) and 2) until all CLEANING values are set;
- 4) Press the button to exit and save the cleaning days previously set.

When the machine is turned on, if the CLEANING values are zero (- ---), the display will blink showing the cleaning warning:

CLEANING  
REQUIRED

Clean the tank as described in the manual on page 9; in order to stop the warning signal, press the  button; thus the countdown will start again for the next warning.

AUTOFILL  
ON/OFF

- Pressing on the  or  button it will be possible to activate (ON) or deactivate (OFF) the AUTOFILL function. The function must be active (ON) **ONLY** if the First Class is equipped with autofill system

**Operator security**

If you open the tank lifting the lid, the augers will stop.

**Self-diagnostics**

Consult the Problem Solving Section page 18.

**Configuration memory**

All the functioning modes and the regulations set are registered in a non-volatile memory which is active even without power; therefore, when you switch on the machine, the electronic board keeps the configuration it had when you switched it off.

**Minimum level signal**

All machines are endowed with a probe that detects the product minimum level in the tanks. When the product is below this level, for 20 minutes, the light of the lid starts blinking. If the product level does not change, the light will stop blinking after a minute.

**Alarms functions**

First Class Millennium is endowed with a direct signalling of the problems found. When the electronic board blinks, it indicates that there is an active alarm. To see what alarm is, please press the  button for 1 second. In the "Problem Solving" section, you can see a complete list of all possible alarms at page 18. If more than one alarm is active, these will be indicated with more messages that appear alternatively.

**How to start the production of slush, sherbets or cold drink with First Class Millennium**

Clean the machine as described in the CLEANING paragraph.  
Remove the covers and put the mix in the tanks.

-  **Don't fill the tank with only water. In case of freezing product switch off the board until the product will be liquid.**
-  **To prepare the product mix use only drinkable water.**
-  **The temperature of the poured product must not be lower than 10 °C in order to allow a correct calibration of the electronic kit that will be indicated as described in the previous paragraph.**

**⚠** If the mixture contains alcoholic product, consider that 15%, on total mixture, is the maximum value that can come into contact with plastic parts.

Switch on the main switch (see pic. 7 pag.46).

• **Slush production.**

Selected the SLUSH mode as described on page 10.

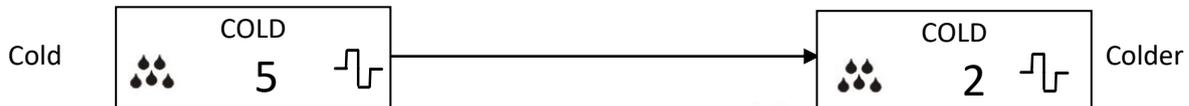


Vary the viscosity of the product from 1 to 9 using the ⏶ or ⏷ button to increase or decrease it respectively.

Setting the value 1 there will be a slush less viscous and waterier, while the value 9 is the maximum possible viscosity and the machine make a very dense slush.

• **Cold drink production.**

Selected the COLD mode as described on page 10.



Vary the product temperature from 2 to 5 using the ⏶ or ⏷ button to increase or decrease it respectively.

Setting the value 2 will result in a product at a lower temperature compared to the value 5.

**⚠** In COLD mode should not be formed slush.

**⚠** The recommended value is "4".

**⚠** Warning! In order to have slush, sherbets or cold drink, you need a small quantity of sugar per liter. The recommended quantity is generally reported in the usage instructions. In case of natural products, we suggest to use a quantity that goes from 12 and 22%.

**⚠** Warning! If the horizontal auger is blocked because of ice blocks due to a lack of sugar or to other reasons, such as foreign bodies in the tank, the augers can undergo a break.

**⚠** Warning! If the product freeze completely turn off the machine, wait until the product becomes completely liquid, empty the tank and check the cause of the problem (ie. Lack of sugar, failure to close solenoid valve, etc.).

**⚠** Warning! The product must be maintained at a temperature not exceeding 5°C for periods specified by the manufacturer, but for not more than 5 days. In case of failure of the refrigerator system the product should be inspected to determine whether it has deteriorated.

**⚠** Warning! If the room temperature exceeds 35°C Elmecco is not responsible for the refrigerator performance (that will be slower) and for the correspondence between the temperature selected on the electronic board and the cold drink temperature.

### Important security rules

- ⚠ Do not touch the machine when you have wet hands and/or feet.
- ⚠ Do not use the machine with bare feet.
- ⚠ This appliance is not intended to be installed in kitchens.
- ⚠ Do not expose the machine to the weather.
- ⚠ Do not pull the power supply cable to disconnect the machine from the electric power.
- ⚠ Do not remove the panels before disconnecting the machine from the electric power.
- ⚠ Do not remove protections and / or covers that require the use of tools for their removal.

### Old machine disposal

The out-of-use machines must be disabled. Disconnect the plug from the electrical network and cut the cable.



### Ecological instructions

All refrigerating machines must be disposed by the communal disposal service or by an equivalent private authorized company. Take care not to damage the rigid tubes of the refrigerator until they are taken back in order to be carefully and ecologically disposed.  
All packaging materials used can be disposed without any danger.

### Technical assistance

The repairing of the machine (Example: replacement of the power cable) must be carried out by an authorized service center, using only original spare parts.

- ⚠ **Warning!** Any assistance work on machines loaded with R290  refrigerant must be performed by knowledgeable and experienced person on the R290  gas management procedures. The activities must be carried out by personnel designated by the manufacturer or the distributor who made the sale of the product

## Illuminating lamps replacing

In case of replacing of the lamp follow the procedure:

1. Switch off the machine;
2. Remove the complete lid from the transparent tank;
3. Separate the lid from the transparent lamp glass;
4. Change the old led lamp with new one supplied by the manufacturer;
5. Assembly the lid with the transparent lamp glass;
6. Reposition the complete lid on the transparent tank.

## FCW installation (water cooling system)

If the First Class you bought is endowed with the water cooling system, it is necessary to follow these instructions.

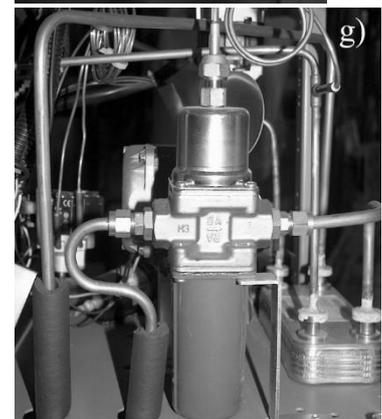
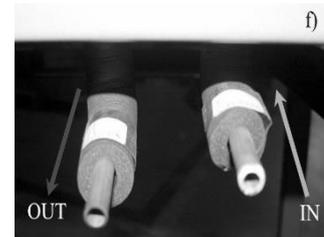
On the machine front side (outlet side) there are some water exit (left) and entrance pipes (right) as shown in the pic. **f**.

The quantity of water necessary for the functioning can change according to the product cooling phases, with higher values when starting the slush production and values that are close to zero when you want to keep the slush. We therefore recommend to connect the machine to the water network with the maximum capacity, thus the pressure switch valve (pic. **g**) in the machine will regulate the flux according the real necessity.

Important:

It is not possible to connect the FCW water entrance with the input of another machine based on a water cooling system (series).

It is not possible to connect several machines based on the water cooling system on the same outlet.



# First Class Problem Solving

<p>The tank does not make cold, the cooling light is off </p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch off the slush machine with the main switch;</li> <li>2. discharge the product, if it is cold, and put in the tank a product with a temperature higher than 15°C;</li> <li>3. wait 5 minutes at least and switch on the machine again.</li> </ol> <p>The electronics calibration is automatic.</p>	
<p>The augers do not turn in the tank and the electronic board does not work properly.</p>	<p>The cotter pin broke down.</p>	Disconnect the power electric cable
<p>During the augers rotation you can hear a squeaking.</p>	<p>This noise derives from the vertical and horizontal augers gears. You can avoid this by simply go on using the machine or putting some <b>Vaseline</b> on the plastic gears.</p>	
<p>The machine does not make cold and the slush and the pressure switch light is OFF.</p>	<p>The pressure switch intervened. The pressure switch is equipped with automatic reset; when the pressures are reduced, the compressor will return to operation and the light will come on. In order to avoid this situation to happen again, verify the correct position of the machine as in the pic.5 pag.46 and/or clean the condenser as described at page 9.</p>	
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM THERMAL</b>"</p>	<p>Replace the cable that connects the thermostat probe to the electronic board verifying that there is not oxide on it; if so, clean the contacts and if the problem still exists, it is necessary to substitute the thermostat probe.</p>	Disconnect the power electric cable
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM MOTOR</b>" and the augers are rotating</p>	<p>Check the connection between the electronic board and the brushless gearmotor. Check for the presence of oxide on the two connectors.</p>	Disconnect the power electric cable
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM MOTOR</b>" and the augers are stopped.</p>	<p>Probable damage of the brushless gearmotor. Or/and of the electronic board</p>	Disconnect the power electric cable
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM VOLTAGE</b>"</p>	<p>The electric power is not linear; there could a fluctuation of the entry tension due to tension changes, to extensions or to multiple plugs to which First Class is connected. If the power tension is regular, provide First Class with a single connection in order to solve the problem; if First Class in connected to an autofill system, it is necessary to switch off and on First Class in order to make it work correctly again.</p>	Disconnect the power electric cable
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM LEVEL</b>"</p>	<p>Level probe (item 15 of the exploded view page 44) missing or cover contact/level probe/terminal board not correct.</p>	Disconnect the power electric cable
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM REFILL</b>"</p>	<p>You can see this alarm only if the AUTOFILL screen is ON. The alarm appear when the level probe does not read the presence of the liquid in the tank, for longer than 2 minutes. In order to reset the alarm and let the level control restart, switch off and on the electronic board with the  button.</p>	
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM DATE</b>"</p>	<p>This alarm appear if the electronic board finds a problem on the date setting. In order to adjust the date you need to use the programmer module.</p>	Disconnect the power electric cable
<p>The MILLENNIUM electronic board blinks. If you press the MENU button for a second, it displays: "<b>ALARM SOLVED</b>"</p>	<p>This window will show up when one or more alarms will be solved.</p>	

## حرف او رمز



تحذير: مادة قابلة للاشتعال.

قبل إجراء أي عملية ، من الضروري قراءة التعليمات الواردة في دليل المستخدم. يجب أن يتم تنفيذ أي تدخل دعم فني على خزانات العرض المحملة بغاز التبريد R290 حصرياً من قبل موظفين مؤهلين مدربين على إجراءات التعامل مع الغاز R290. يجب أن يتم تنفيذ العمليات من قبل الموظفين المعيّنين من قبل الشركة المصنعة أو الموزع الذي اشترت منه المنتج. استخدم المكونات المناسبة فقط. إذا كان لابد من استبدال المكونات ، فمن المهم استخدام قطع الغيار الأصلية فقط التي تمت الموافقة عليها للاستخدام المقصود منها .



تحذير

## المحظورات والأوصاف

- ⚠ هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو نقص الخبرة والمعرفة ، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- ⚠ يتم الإشراف على الأطفال لعدم العبث بالجهاز.
- ⚠ للتشغيل الصحيح ، استخدم الجهاز في درجة حرارة قصوى تبلغ 32 درجة مئوية / 89.6 درجة فهرنهايت و 24 درجة مئوية / 75.2 درجة فهرنهايت على الأقل.
- ⚠ يجب إجراء صيانة الماكينة عند درجة حرارة قصوى تبلغ 32 درجة مئوية / 89.6 درجة فهرنهايت ، ولا تقل عن 15 درجة مئوية / 59 درجة فهرنهايت.
- ⚠ الجهاز غير مناسب للتركيب في منطقة يمكن فيها استخدام نفاثة مائية.
- ⚠ يجب عدم تنظيف الجهاز بواسطة نفاثة مائية.
- ⚠ يتم تركيب الجهاز فقط في الأماكن التي يقتصر فيها استخدامه وصيانته على الأفراد المدربين.
- ⚠ يجب السماح بالوصول إلى منطقة الخدمة فقط للأشخاص الذين لديهم معرفة وخبرة عملية بالجهاز ، لا سيما فيما يتعلق بالسلامة والنظافة.
- ⚠ تحذير: حافظ على فتحات التهوية ، في حاوية الجهاز أو في الهيكل المدمج ، خالية من العوائق.

- ▲ تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إزالة الجليد ، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- ▲ تحذير: لا تتلف دائرة التبريد.
- ▲ تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجيرات تخزين الطعام بالجهاز ، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الشركة المصنعة.
- ▲ لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول التي تحتوي على مادة دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز
- ▲ هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنزل والتطبيقات المماثلة مثل:
  - مناطق مطبخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى.
  - البيوت الزراعية والعملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية.
  - بيئات من نوع المبيت والإفطار.
  - تقديم الطعام والتطبيقات المماثلة بخلاف البيع بالتجزئة.
- ▲ تحذير: عند وضع الجهاز ، تأكد من أن سلك التيار الكهربائي غير محاصر أو تالف.
- ▲ في حالة تلف سلك التيار الكهربائي ، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة.
- ▲ تحذير: لا تحدد موقع منافذ مقابس محمولة متعددة أو مصادر طاقة محمولة في الجزء الخلفي من الجهاز.
- ▲ للتشغيل الآمن ، يبلغ الحد الأقصى لإمالة الجهاز 5،1 درجة نحو الجانب الأمامي (المخرج).
- ▲ لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.
- ▲ لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- ▲ يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنيين.
- ▲ يسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 سنوات بتحميل وتفريغ أجهزة التبريد.
- ▲ مستوى ضغط الصوت الموزون أقل من 70 ديسيبل.
- ▲ لا تملأ الخزان بالماء فقط. في حالة تجميد المنتج ، قم بإيقاف تشغيل اللوحة حتى يصبح المنتج سائلاً.
- ▲ يمكن استخدام هذه الآلة لإنتاج المشروبات الباردة ، السلاش ، والأشربة.
- ▲ لتحضير مزيج المنتج ، استخدم الماء الصالح للشرب فقط.
- ▲ استخدم الحليب المعقم في إنتاج السوربيه.
- ▲ للحصول على التفاصيل والاحتياطات الخاصة بالثبيت ، راجع صفحة 23.
- ▲ للحصول على التفاصيل والاحتياطات الخاصة بالتنظيف ، راجع الصفحة 25

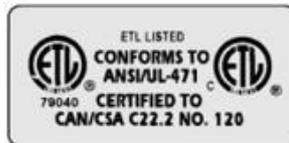
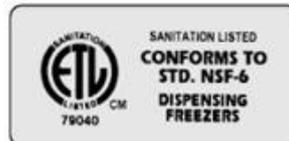
## اختيار الجودة

تدار أعمال Elmecco وفقاً لقواعد ISO 14001 و Vision 2000



إن اختيار Elmecco ، وخاصة First Class (FC) ، الجهاز الجديد متعدد الوظائف الوحيد المزود بمتقاب مزدوج ، يوضح اهتمامك بالابتكار. شكراً لتفهمك أهمية العمل مع شركة لا تعتبر "الجودة" كلمة مجردة. جودة Elmecco هي التزام ملموس. إنه يعني في الواقع لفت الانتباه إلى الابتكار الذي ميزنا كمبدعين لأول آلة طين ، وهذا اليوم يؤكد ريادتنا في الصدارة التقنية. بالنسبة لشركتنا ، تعني "الجودة" أيضاً محاولة التحسين دائماً من وجهة نظر إدارية وتنظيمية بعد الحصول على شهادة Vision 2000 ، وهي تعني أخيراً الاهتمام بالعملاء وتخصيص استثمارات وموارد لتلبية احتياجاتهم باستمرار.

من ناحية أخرى ، بالنسبة لأولئك الذين قرروا اختيار Elmecco ، فإن الجودة تعني القدرة على العمل مع منتجات موثوقة ودائمة ، والاعتماد على مساعدة دقيقة ومؤهلة من أجل العمل مع زيادة الرضا والأرباح.



هذه التعليمات متاحة أيضاً بصيغة إلكترونية على موقعنا الإلكتروني  
[www.elmecco.com](http://www.elmecco.com).

## تعليمات وتحذيرات عامة

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو نقص الخبرة والمعرفة ، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز قبل تشغيل الجهاز ، اقرأ المعلومات الواردة في دليل الخدمة هذا بعناية ؛ بهذه الطريقة ستتمكن من تثبيت الجهاز واستخدامه وصيانته.

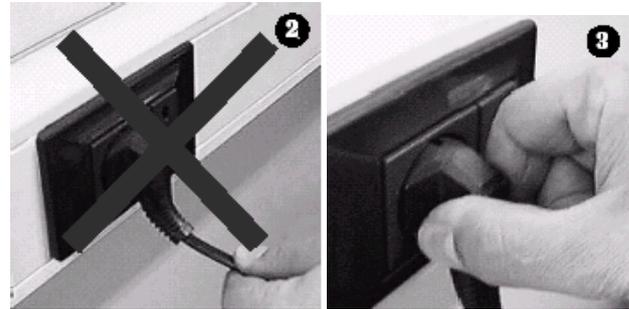
النموذج	FC1 (mm)	FC1 (inches)	FC2 (mm)	FC2 (inches)	FC3 (mm)	FC3 (inches)
ارتفاع	780	30.7	780	30.7	780	30.7
العرض	240	9.45	430	16.1	620	24.4
عمق	560	22	560	22	560	22
وزن	32 kg	71 lb	54 kg	119 lb	67 kg	148 lb
سعة	12lt	3.17gal	12lt X 2	3.17gal X 2	12lt X 3	3.17gal X 3
قوة	560 W	0.75 hp	1100 W	1.48 hp	1300 W	1.74 hp
الجهد الكهربائي / التردد	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50	220-240/50
	220-230/60	220-230/60	220-230/60	220-230/60	220-230/60	220-230/60
	115/60	115/60	115/60	115/60	115/60	115/60

المورد محجوز لإجراء التعديلات دون إشعار. البيانات ذات الصلة القوة إرشادية. للقيام بالإشارة إلى بيانات لوحة البيانات المستعادة على الجهاز.

احتفظ بإرشادات الاستخدام والتجميع ، حتى بالنسبة للمشتري التالي. ترفض الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن عدم مراعاة التعليمات التالية.  
قم بتثبيت الجهاز وفقاً لتعليمات التجميع. يجب أن يتوافق مصدر الطاقة مع بيانات لوحة التصنيف الواردة على الجانب الأمامي (صورة 4) من الجهاز خلف صينية التنقيط (صورة 1). تضمن هذه الآلة الخاصة بإنتاج المشروبات الباردة والتلج والسوربيه التجانس المطلق للمنتج وإمكانية تنظيم كثافته بفضل التحكم الإلكتروني المبتكر.



أثناء الصيانة والتنظيف ، أو في حالة سوء الأداء ،  
افصل الجهاز عن قابس الطاقة عن طريق سحب  
القابس وليس الكابل (الصورة 2 و 3).  
يجب أن يتم الإصلاح فقط بواسطة فنيين معتمدين  
ومهرة. قد تكون التعويضات غير الحديثة خطيرة على  
المستخدم. يرجى الاتصال بشركتنا لمعرفة مركز  
الخدمة المعتمد الأقرب إليك.



## تركيب الجهاز

- قبل تثبيت الجهاز ، تحقق مما يلي:
- عدم تعرض الجهاز للتلف أثناء النقل. في حالة الشك ، اتصل بالمورد ؛
  - لا يتم وضع الدرجة الأولى (FC) بواسطة مصدر حرارة ؛
  - نظام الإمداد بالطاقة مزود بأساس يحترم قواعد القانون ؛
  - سعة نظام إمداد الطاقة كافية لأقصى طاقة للآلة ، كما هو موضح على اللوحة (صورة 4 ، صفحة 22).
- في حالة الشك ، اتصل فقط بالموظفين المؤهلين.  
اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل تركيب الجهاز.

## تحذيرات

يجب استخدام هذه الآلة للأغراض التي صنعت من أجلها فقط. أي استخدام آخر يعتبر خطيراً.

## التثبيت

يقترح أن يتم تركيب الجهاز فقط من قبل موظفين مؤهلين. يمكن أن يتسبب التثبيت الخاطئ في إلحاق الضرر بالأشخاص أو الأشياء ، والتي لا تتحمل الشركة  
المصنعة أي مسؤولية عنها.  
بمجرد تفريغ الجهاز ، تحقق من سلامة الجهاز. يجب عدم ترك عناصر التغليف (الأكياس البلاستيكية ، البوليسترين الممدد ، المسامير ، إلخ) في متناول  
الأطفال لأنها قد تكون خطيرة.

## ⚠ أثناء النقل ، لا ترفع الآلة باستخدام الخزانات الشفافة. لن تتحمل Elmeco المسؤولية عن المناورات الخاطئة المذكورة أعلاه.

قم بإزالة أشرطة الحماية البلاستيكية أيضاً من الجانب الداخلي للشبكات.

ضع الآلة بحيث تتجنب أن يكون أي مصدر حرارة قريباً من الشبكات. تحقق من وجود مساحة خالية 25 سم (10 بوصات) على الأقل حول الجهاز (صورة 5  
، صفحة 46).

## ⚠ ضع الآلة على منضدة يمكن أن تتحمل حمولتها.

لا نوصي بتوصيل الجهاز من خلال محولات و / أو مقابس و / أو امتدادات متعددة. إذا لزم الأمر ، استخدم فقط المواد التي تتوافق مع قواعد السلامة المعمول  
بها ، بالنسبة لشدة التيار حتى ما هو مبين على اللوحة (الصورة 4 ، الصفحة 22).

بعد توصيل الجهاز بمصدر الطاقة وتشغيل المفتاح الرئيسي ، تحقق من أن الهواء يخرج من الشبكات الجانبية (الصورة 6 ، الصفحة 46) وأن ضوء مفتاح  
الضغط (الصورة 29 ، الصفحة 46) قيد التشغيل.

## ⚠ تحذير! في التشغيل العادي ، يجب أن يظل مصباح مفتاح الضغط مضاعاً. يشير إطفاء الضوء إلى أن مفتاح الضغط قد عطل دائرة التبريد. مفتاح الضغط مجهز بإعادة الضبط التلقائي ؛ عند انخفاض الضغط ، سيعود الضاغط للعمل وسيضيء الضوء.

لتجنب تكرار هذا الموقف ، تأكد من وضع الجهاز بشكل صحيح كما هو موضح في الصورة. 5 صفحة 46 و / أو قم بتنفيذ إجراء تنظيف المكثف الموضح في  
الصفحة 26.

### أرجل طويلة (60Hz / 115 فقط Vac)

تم تجهيز الوحدتين من الدرجة الأولى 2 والفئة الأولى 3 ، بجهد 115 فولت من التيار المتردد / 60 هرتز ، بأربعة أرجل طويلة (4 بوصات) يجب تركيبها بدلاً من أرجل الشحن للوفاء بشهادة وكالة NFS. لا يمكن تعديل ارتفاع هذه الأرجل الطويلة. انظر الإجراء المرفق مع هذا الدليل



### اختياري) ADA قم بإرفاق المقبض المتوافق مع

يعلق مقبض ADA فوق المقبض القياسي. ليست هناك حاجة لأدوات لإرفاق المقبض.



### قم بتوصيل صينية التنقيط بالمصرف (اختياري)

قم بعمل الثقوب الموجودة على ظهر كل درج. قم بتوصيل خرطوم الصرف.



## ملصقات غطاء

جميع الثلاجات مزودة بملصقتين لكل غطاء. يجب تطبيق الملصقات كما هو موضح بالصور:



## تقييد المخرج

الدرجة الأولى لها ملحق يسمى التقييد (صورة 28 صفحة 46) ، وهي قطعة على شكل يتم تطبيقها على الجزء الأخير من منفذ الخزان الشفاف. لها المزايا التالية:

- يتم تحجيم المنتج ، السائل (مشروب بارد) أو شبه سائل (مشروب منخفض الكثافة) مباشرة في الزجاج ؛
- من السهل سحب القيد ، وبالتالي ، من الممكن غسل الجزء النهائي من المخرج بسهولة دون الحاجة إلى تفكيك الخزان الشفاف بالكامل ، مما يؤدي إلى تقليل أوقات تنظيف الماكينة.

باختصار ، يمكن الآن إزالة الجزء الوحيد ، الذي لم يتم تبريده ، حيث من المرجح أن يحدث تراكم للمنتج ، وغسله.

▲ يجب أن تكون الحشية) الحلقة على شكل حرف (O) الموجودة على الحاجز مبللة بالماء قبل إدخالها في طرف مخرج الخزان. يجب أن يواجه الزجاج المطبوع على القيد المشغل..

## التنظيف

قم بتنظيف الجهاز قبل تشغيله.

- ▲ التزم دائماً بأحكام السلطات المحلية المسؤولة بشأن تنظيف الماكينة.
- ▲ قم بتنظيف وتعقيم الجهاز يومياً.
- ▲ قبل القيام بأي عملية ، أوقف تشغيل الجهاز (صورة 7 ، صفحة 46) وافصله.
- ▲ استخدم محلولاً من الماء البارد وهيبوكلوريت الصوديوم (مبيض) مع 10 جرام (2/1 ملعقة) مقابل 1 لتر من نسبة الماء. اشطفه بالماء الفاتر.
- ▲ قد يؤدي وجود كمية أكبر من الشاطئ إلى إتلاف مادة البريمة.
- ▲ إذا تم غسل الأجزاء البلاستيكية في غسالة الأطباق ، فتأكد من أن درجة الحرارة لا تزيد عن 60 درجة مئوية أو 140 درجة فهرنهايت ، لأنها قد تتلف.
- ▲ لا تستخدم أي مسحوق كاشطة.

التنظيف مهم جداً لحياة الماكينة وصيانتها ؛ نوصي بتنظيف الأجزاء التي تلامس المنتج بشكل دوري باستخدام الإجراء التالي.

## إجراء تنظيف الخزان

انظر الصورة في الصفحة 46 من هذا الدليل..

- استخدم القفازات التي تستخدم لمرة واحدة
- قم بتنشيط وظيفة الغسيل ، راجع صفحة 29 أو وضع MOTOR ON ، راجع صفحة 27
- قم بتفريغ الخزانات عن طريق فتح المنافذ وسدها (صورة 8) ، وتحريك الرافعة الصغيرة من اليسار إلى اليمين.
- قم بإزالة الغطاء العلوي (صورة 9) ، صب الماء في الخزانات ثم قم بتفريغها.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز من مفتاح الطاقة الرئيسي وافصل قابس الطاقة
- قم بإزالة الجوز الدائري البريمة (صور 10 و 11).
- قم بإزالة الخزان الذي يقوم بفك مسكات الخطافات (صورة 12) ، إن وجدت ، وفتح الخطافات (صورة 13) ؛ ارفع الخزان كما هو موضح في الصور. 14 و 15.
- فك الصامولة الحلقية (صورة 16) لإزالة البريمة العمودية (صورة 17).
- قم بإزالة البريمة الأفقية والترس الأفقي. لوحة inox مجانية تمامًا وجاهزة للتنظيف (صور 18 و 19).
- قم بإزالة المقبض ومكبس المخرج (صور 20 و 21 و 22 و 23) وحشية الخزان (صورة 24):
- قم بإزالة غطاء المقبض (صورة 20) بالضغط على كلا الجانبين ولأسفل ؛ إزالة المقبض (صورة 21) ؛
- قم بتدوير صامولة الحلقة عكس اتجاه عقارب الساعة (صور 22 هـ 23) واسحب المكبس للخارج.
- تحضير محلول من الماء الدافئ والمبيض (10 جرام / لتر ماء). اغمس الأجزاء المفككة في المحلول. نظف ، اغسل بالماء العذب وجففها.
- حضر محلول آخر من الماء الدافئ والمبيض (10 جرام / لتر من الماء) واغمس فيه قطعة قماش. سيتم استخدام هذا لتنظيف الخزان الصلب والأجزاء المتصلة به.
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف جميع الأجزاء الخارجية.
- أعد تجميع كل شيء.

⚠ نوصي بالتنشيط وآلية البريمة والجانب الأمامي للمثقب الأفقي ، باستخدام الفازلين المخصص للطعام ، لتجنب أي ضوضاء في نهاية المطاف (صافرة) بسبب الاحتكاك بين عنصرين بلاستيكيين.

عند إعادة الخزان إلى مكانه ، تحقق من أن أسلاك الاتصال منخفضة التوتر موجودة في أدلة لوحة المحطة الطرفية الموافقة المسبقة عن علم. 25 صفحة 46. إذا لم تكن كذلك ، فلن يعمل المصباح والمثاقب.

• قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة.

⚠ تحذير! في أي وقت يتم فيه إزالة الأغطية العلوية (المصباح) ، لأسباب أمنية ، تتوقف المثاقب ونظام التبريد عن العمل.

## إجراء تنظيف المكثف

- قم بإزالة اللوحة الجانبية لآلة الخزان 2 أو 3 ، أو اللوحة الخلفية لآلة الخزان الواحد عن طريق فك البراغي الموجودة في الجزء السفلي وتنظيف المكثف بالهواء المضغوط (صور 26 و 27 صفحة 46).
- يجب إجراء تنظيف المكثف بشكل دوري حسب مكان تركيب الماكينة.
- الآلة مزودة بمروحة قابلة للانعكاس والتي عند كل دورة لإزالة الجليد ، انظر على قدم المساواة. تعمل "ضوابط وإشارات" First Class Millennium ، على عكس دوران المروحة لتقليل الغبار في المكثف

## ضوابط وإشارات من الدرجة الأولى ميليبيوم



تحت وضعي COLD و SLUSH يزيد من قيمة درجة الحرارة أو قيمة الكثافة.

داخل القائمة: يغير حالة الوظيفة / القيمة المختارة



تحت وضعي COLD و SLUSH يقلل من قيمة درجة الحرارة أو قيمة الكثافة.

داخل القائمة: يغير حالة الوظيفة / القيمة المختارة



الدخول / الخروج من القائمة

داخل القائمة: قم بتعديل TIME أو DEFROST ، قم بتأكيد القيمة المحددة وانتقل إلى الوظيفة التالية



بدء / إيقاف دوران المثاقب.

ضمن القائمة: تعديل TIME أو DEFROST ، قم بالتمرير أفقيًا إلى اليمين بين القيم المراد تعديلها



مفتاح محدد الوضع Motor On - COLD - SLUSH :



ضمن القائمة: تعديل TIME أو DEFROST ، قم بالتمرير أفقيًا إلى اليسار بين القيم المراد تعديلها



- ⚠ تحذير! لا تغسل غشاء وحدة التحكم الإلكترونية بمواد كاشطة أو قماش.
- ⚠ تحذير! تشير الشاشة التي بها رمز "/" إلى أن القيم معروضة بشكل بديل.
- ⚠ تحذير! ستحتفظ اللوحة الإلكترونية بالإعدادات التي كانت عليها عند إيقاف تشغيل الجهاز.
- عند تشغيل الجهاز (صورة 7 ، صفحة 46) ، سيتم عرض القائمة التالية:

SLUSH / MACHINE  
V.32Eb4

و ثم

StandBy  
Press

في وضع الاستعداد ، يتم إيقاف البريمة ونظام التلاجة.

- اضغط على مفتاح لبدء دوران المثاقب. يتم عرض القائمة التالية:

MOTOR ON  
Press

- لإيقاف دوران المثاقب ، والعودة في وضع الاستعداد ، اضغط على المفتاح . مفتاح.

- اضغط على زر ، يمكنك تحديد "COLD MODE" ، "SLUSH MODE" أو العودة إلى حالة "MOTOR ON" التي تدور فيها المثاقب. وفقًا لإعدادات العرض ، يمكنك رؤية:



- وظيفة التبريد ، المشروب البارد ، تسمح بوجود منتج سائل وبارد في الخزان. يمكن ضبط قيمة Y بين 2 و 5 باستخدام or ويشير إلى منتج بارد أكثر أو أقل على التوالي

- تسمح وظيفة SLUSH بالحصول على سلاش في الخزان. يمكن ضبط قيمة X بين 1 و 9 باستخدام  $\nabla$  or  $\wedge$  الأزرار ويشير إلى منتج لزوجة أقل أو أكثر على التوالي.

⚠ تحذير! بعد كل إعادة تشغيل للجهاز ، إذا كانت درجة حرارة المنتج أعلى من 10 درجات مئوية وتم تحديد وضع SLUSH ، سيتم عرض الشاشة التالية:

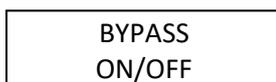


تشير هذه الشاشة إلى أن عملية المعايرة جارية. ستستغرق عملية المعايرة دقيقة واحدة حتى تكتمل

- الضغط على **MENU** زر على اللوحة الإلكترونية ، لأكثر من ثانية واحدة ، يمكن الدخول في وظائف القائمة.
- لتحديد وظائف القائمة ، اضغط على **MENU** زر بشكل متكرر.
- يرجى ملاحظة أنه إذا تم الضغط على أي أزرار على اللوحة الإلكترونية لأكثر من 10 ثوانٍ ، فستعود الشاشة تلقائيًا إلى الشاشة الأولية. هذا باستثناء شاشات DEFROST
- ستظهر وظائف القائمة بالترتيب التالي:

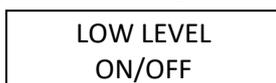


- الضغط على  $\nabla$  or  $\wedge$  زر سيكون من الممكن تشغيل (ON) أو إطفاء (OFF) الأضواء في الغطاء.



- الضغط على  $\nabla$  or  $\wedge$  زر سيكون من الممكن تنشيط (ON) أو إلغاء تنشيط (OFF) وظيفة BYPASS إيقاف تشغيله بشكل افتراضي. هذا ، لأسباب أمنية ، يوقف المثقاب عن الدوران عند إزالة الغطاء. ومع ذلك ، يمكن أيضًا أن يكون سبب توقف المثقاب هو خلل في 1 و / أو 2 من جهات الاتصال ، أو بسبب فقدان العرضي لإحدى جهات الاتصال أثناء التنظيف. للسماح للعميل بتشغيل الجهاز أثناء انتظار المساعدة ، من الممكن تحديد BYPASS ON.

⚠ تحذير! يجب إيقاف تشغيل وضع BYPASS فورًا بعد إصلاح المساعدة للمشكلة



- الضغط على  $\nabla$  or  $\wedge$  زر سيكون من الممكن تنشيط (ON) أو إلغاء تنشيط (OFF) وظيفة LOW LEVEL عندما تكون الوظيفة في وضع التشغيل ، ستقوم اللوحة الإلكترونية تلقائيًا بتقليل لزوجة الطين إلى رقم 1 عندما لا يكون مسبار المستوى مغطى بالمنتج لأكثر من 20 دقيقة. سيتم عرض الشاشة التالية:



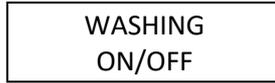
إذا كان المنتج ممتلئًا (السائل يلامس مسبار المستوى) ، فسيتم إلغاء تنشيط الوظيفة وسيصل تحضير السلاش إلى قيمة اللزوجة التي تم تعيينها مسبقًا على اللوحة الإلكترونية.



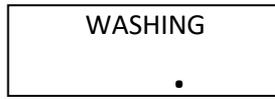
- الضغط على  $\nabla$  or  $\wedge$  زر سيكون من الممكن تنشيط (LOCK) أو إلغاء تنشيط (UNLOCK) وظيفة. KEYBOARD. عندما تكون الوظيفة في وضع التشغيل (LOCK) ، يتم قفل لوحة المفاتيح ، وسيتم عرض الشاشة التالية:



- إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز وتشغيله ، فستكون اللوحة الإلكترونية في وضع LOCK مرة أخرى. **⚠ تحذير!** لا يمكن تنشيط قفل لوحة المفاتيح إذا كانت اللوحة الإلكترونية في وضع "الاستعداد" أو "MotorOn".



- الضغط على  $\nabla$  or  $\wedge$  زر سيكون من الممكن تنشيط (ON) أو إلغاء تنشيط (OFF) وظيفة الغسيل. عندما تكون الوظيفة قيد التشغيل ، سيتم عرض القائمة التالية:



يحافظ هذا الإعداد على دوران المثقاب ، ويقفل لوحة المفاتيح ويوقف تشغيل نظام التلاجة مما يسمح بغسل الجهاز.



- وظيفة الوقت ، وهي ضرورية في حالة تنشيط وظيفتي DEFROST ON و DEFROST OFF ، تعرض الوقت الذي تم ضبطه على الجهاز ؛ إذا كان مختلفًا عن المحلي فيمكن تغييره على النحو التالي:

- 1) الضغط على زر زر؛
- 2) ستبدأ القيمة الأولى في الوميض لكن هذا لا يمكن تغييره ؛
- 3) الضغط على زر زر؛
- 4) ستبدأ القيمة الثانية في الوميض. اضغط على  $\wedge$  زر لتغيير القيمة الأولى و / أو الثانية ؛
- 5) الضغط على زر زر؛
- 6) ستبدأ القيمة الثالثة في الوميض لكن هذا لا يمكن تغييره ؛
- 7) الضغط على زر زر؛
- 8) ستبدأ القيمة الرابعة في الوميض. اضغط على  $\wedge$  زر لتغيير القيمة الثالثة و / أو الرابعة ؛ ملحوظة. بالضغط على ملف زر يمكن تحديد القيم السابقة
- 9) الضغط على زر للخروج وتوفير الوقت.

- ⚠ **تحذير!** أثناء ضبط الوقت ، سيظهر التاريخ (DD / MM / YY) في السطر العلوي. يمكن أن يكون مختلفًا عن تاريخ المكان المثبت فيه الجهاز ، لكن الجهاز سيعمل دون أي مشكلة.

DEFROST  
ON 00:00

DEFROST  
OFF 00:00

- تشير الشاشتان إلى وقت البدء (ON) ووقت الانتهاء (OFF) لوظيفة DEFROST. تسمح هذه الوظيفة للمنتج بالعودة إلى الحالة السائلة ، وفقاً للوائح ، خلال النافذة الزمنية المحددة. في حالة تزامن المرتين ، يتم إلغاء تنشيط الوظيفة. لتغيير أوقات التشغيل والإيقاف ، اتبع الإجراء أدناه:

(1) اضغط زر;

(2) ستبدأ القيمة الأولى ل DEFROST ON في الوميض. لتغييره اضغط على الزر؛ button press

(3) كرر الخطوتين (1) و (2) حتى يتم ضبط جميع قيم DEFROST ON ؛

(4) اضغط زر للخروج من إعداد وقت DEFROST ON والانتقال إلى إعداد DEFROST OFF. ستبدأ القيمة الأولى ل DEFROST OFF في الوميض. لتغييره اضغط زر؛

(5) كرر الخطوتين (1) و (2) حتى يتم ضبط جميع قيم DEFROST OFF ؛

(6) اضغط زر للخروج من إعداد وقت DEFROST OFF. تم حفظ أوقات DEFROST ON / OFF.

- ⚠ تحذير! عندما يكون إذابة الثلج نشطًا ، يتم إيقاف تشغيل المصباح العلوي ، حتى إذا تم ضبط اللوحة الإلكترونية على الإضاءة "LAMP ON". عند إلغاء تنشيط إذابة الثلج ، يعود الضوء العلوي إلى حالته السابقة.

MAX TEMP  
ON/OFF

- اضغط على or زر سيكون من الممكن تنشيط (ON) أو إلغاء تنشيط (OFF) وظيفة MAX TEMP. عند تشغيل الجهاز ، إذا كانت الوظيفة نشطة وكانت درجة حرارة المنتج أعلى من القيمة الحرجة "4" ، ستومض الشاشة وتظهر

PRODUCT  
T>4

لإيقاف إشارة التحذير ، يرجى الضغط على زر.

CLEANING  
000d - ---

- يتم استخدام وظيفة التنظيف إذا أراد المستخدم أن يُظهر الجهاز تحذيرًا واضحًا على الشاشة لتذكيرك بتنظيفه. إذا تم ضبط وظيفة التنظيف على (---000d) ، يتم إلغاء تنشيطها. لتفعيله::

(1) اضغط زر;

(2) ستبدأ القيمة الأولى ل CLEANING في الوميض. لتغييره اضغط على الزر؛ زر؛

(3) كرر الخطوتين (1) و (2) حتى يتم تعيين جميع قيم التنظيف ؛

(4) Press the زر للخروج وحفظ أيام التنظيف المحددة مسبقًا.

عند تشغيل الجهاز ، إذا كانت قيم التنظيف صفر (- ---) ، ستومض الشاشة لتظهر تحذير التنظيف:

CLEANING  
REQUIRED

قم بتنظيف الخزان كما هو موضح في الدليل في الصفحة 10 ؛ لإيقاف إشارة التحذير ، اضغط على  زر؛ وبالتالي سيبدأ العد التنازلي مرة أخرى للتحذير التالي.

AUTOFILL  
ON/OFF

• الضغط على زر  or  زر سيكون من الممكن تنشيط (ON) أو إلغاء تنشيط (OFF) وظيفة AUTOFILL. يجب أن تكون الوظيفة نشطة (ON) فقط إذا كانت الدرجة الأولى مجهزة بنظام الملء التلقائي

## أمن المشغل

إذا فتحت الخزان برفع الغطاء ، فستتوقف المتقاب.

## التشخيص الذاتي

راجع قسم حل المشكلات صفحة 35.

## ذاكرة التكوين

يتم تسجيل جميع أوضاع التشغيل ومجموعة اللوائح في ذاكرة غير متطايرة نشطة حتى بدون طاقة ؛ لذلك ، عند تشغيل الجهاز ، تحافظ اللوحة الإلكترونية على التكوين الذي كانت عليه عند إيقاف تشغيله..

## أدنى مستوى إشارة

جميع الآلات مزودة بمسبار يكتشف الحد الأدنى لمستوى المنتج في الخزانات. عندما يكون المنتج أقل من هذا المستوى ، لمدة 20 دقيقة ، يبدأ ضوء الغطاء في الوميض. إذا لم يتغير مستوى المنتج ، فسيتوقف الضوء عن الوميض بعد دقيقة.

## وظائف الإنذارات

تم منح First Class Millennium إشارات مباشرة للمشاكل التي تم العثور عليها. عندما تومض اللوحة الإلكترونية ، فهذا يشير إلى وجود إنذار نشط. لمعرفة ما هو المنبه ، الرجاء الضغط على  زر لمدة 1 ثانية. في قسم "حل المشكلات" ، يمكنك رؤية قائمة كاملة بجميع الإنذارات الممكنة في الصفحة 35. إذا تم تنشيط أكثر من إنذار واحد ، فسيتم الإشارة إليها بمزيد من الرسائل التي تظهر بدلاً من ذلك..

## كيف تبدأ في إنتاج السلاش أو الشربات أو المشروبات الباردة مع First Class Millennium

قم بتنظيف الجهاز كما هو موضح في فقرة التنظيف.

انزع الأغشية وضع الخليط في الخزانات.

▲ لا تملأ الخزان بالماء فقط. في حالة تجميد المنتج ، قم بإيقاف تشغيل اللوحة حتى يصبح المنتج سائلاً.

▲ لتحضير مزيج المنتج ، استخدم الماء الصالح للشرب فقط.

▲ يجب ألا تقل درجة حرارة المنتج المصبوب عن 10 درجات مئوية للسماح بالمعايرة الصحيحة للمجموعة الإلكترونية التي سيتم الإشارة إليها كما هو موضح في الفقرة السابقة.

▲ إذا كان الخليط يحتوي على منتج كحولي ، ضع في اعتبارك أن 15% ، من إجمالي الخليط ، هي أقصى قيمة يمكن أن تتلامس مع الأجزاء البلاستيكية.

قم بتشغيل المفتاح الرئيسي (انظر الصورة 7 ، صفحة 46).

• إنتاج طين.

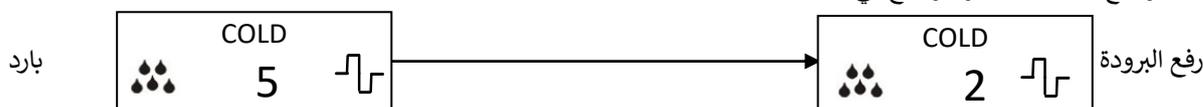
حدد وضع SLUSH كما هو موضح في الصفحة 27.



تختلف لزوجة المنتج من 1 إلى 9 باستخدام  $\gg$  or  $\ggg$  زر زيادته أو إنقاصه على التوالي. عند تحديد القيمة 1 ، سيكون هناك سلاش أقل لزوجة وماء ، في حين أن القيمة 9 هي أقصى لزوجة ممكنة وتقوم الآلة بعمل طين كثيف للغاية.

• إنتاج المشروبات الباردة.

حدد وضع COLD كما هو موضح في الصفحة 27.



قم بتغيير درجة حرارة المنتج من 2 إلى 5 باستخدام  $\gg$  or  $\ggg$  زر زيادته أو إنقاصه على التوالي.

سيؤدي تعيين القيمة 2 إلى الحصول على منتج بدرجة حرارة أقل مقارنة بالقيمة 5.

▲ في وضع COLD لا ينبغي أن تتشكل طين.

▲ القيمة الموصى بها هي "4".

▲ تحذير! من أجل الحصول على مشروب سلاش أو شربات أو مشروب بارد ، فإنك تحتاج إلى كمية صغيرة من السكر لكل لتر. يتم الإبلاغ عن الكمية الموصى بها بشكل عام في تعليمات الاستخدام. في حالة المنتجات الطبيعية ، نقترح استخدام كمية تتراوح من 12 إلى 22%.

▲ تحذير! إذا تم حظر المثقاب الأفقي بسبب كتل الجليد بسبب نقص السكر أو لأسباب أخرى ، مثل وجود أجسام غريبة في الخزان ، يمكن أن تتعرض المثقاب للكسر.

▲ تحذير! إذا تجمد المنتج تمامًا ، قم بإيقاف تشغيل الجهاز ، انتظر حتى يصبح المنتج سائلاً تمامًا ، قم بتفريغ الخزان وتحقق من سبب المشكلة (على سبيل المثال ، نقص السكر ، فشل إغلاق صمام الملف اللولبي ، إلخ).

▲ تحذير! يجب الحفاظ على المنتج عند درجة حرارة لا تزيد عن 5 درجات مئوية للفترات التي تحددها الشركة المصنعة ، ولكن لمدة لا تزيد عن 5 أيام. في حالة فشل نظام التثلاجة ، يجب فحص المنتج لتحديد ما إذا كان قد تعرض للتلف.

▲ تحذير! إذا تجاوزت درجة حرارة الغرفة 35 درجة مئوية ، فإن Elmecc ليست مسؤولة عن أداء التثلاجة (سيكون ذلك أبطأ) وعن التوافق بين درجة الحرارة المحددة على اللوحة الإلكترونية ودرجة حرارة المشروب البارد.

## قواعد أمنية مهمة

- ⚠ لا تلمس الجهاز عندما تكون يديك و / أو قدمك مبتلتين.
- ⚠ لا تستخدم الجهاز حافي القدمين.
- ⚠ هذا الجهاز غير مخصص للتركيب في المطابخ.
- ⚠ لا تعرض الجهاز للطقس.
- ⚠ لا تسحب كبل مصدر الطاقة لفصل الجهاز عن الطاقة الكهربائية.
- ⚠ لا تقم بإزالة الألواح قبل فصل الجهاز عن الطاقة الكهربائية.
- ⚠ لا تقم بإزالة وسائل الحماية و / أو الأغطية التي تتطلب استخدام أدوات لإزالتها.

## التخلص من الآلة القديمة

يجب تعطيل الأجهزة غير المستخدمة. افصل القابس عن الشبكة الكهربائية واقطع الكابل.



## تعليمات بيئية

يجب التخلص من جميع آلات التبريد عن طريق خدمة التخلص الجماعي أو من قبل شركة خاصة مُرخصة معادلة. احرص على عدم إتلاف الأنابيب الصلبة للثلاجة حتى يتم إرجاعها من أجل التخلص منها بعناية وبشكل بيئي.

يمكن التخلص من جميع مواد التعبئة والتغليف المستخدمة دون أي خطر.

## المساعدة التقنية

يجب أن يتم إصلاح الجهاز (مثال: استبدال كابل الطاقة) بواسطة مركز خدمة معتمد ، باستخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

⚠ تحذير! أي عمل مساعد على الآلات المحملة بـ R290  يجب أن يتم تنفيذ المبرد من قبل شخص

مطلع وخبرة على R290  إجراءات إدارة الغاز. يجب أن يتم تنفيذ الأنشطة من قبل موظفين معينين من قبل الشركة المصنعة أو الموزع الذي قام ببيع المنتج

## استبدال مصابيح الإنارة

في حالة استبدال المصباح ، اتبع الإجراء:

- 1) إيقاف تشغيل الجهاز.
- 2) قم بإزالة الغطاء الكامل من الخزان الشفاف ؛
- 3) افصل الغطاء عن زجاج المصباح الشفاف ؛
- 4) تغيير مصباح led القديم بأخرى جديدة مقدمة من الشركة المصنعة ؛
- 5) تجميع الغطاء مع زجاج المصباح الشفاف.
- 6) أعد وضع الغطاء الكامل على الخزان الشفاف.

## تركيب نظام تبريد المياه ( FCW )

إذا كانت الدرجة الأولى التي اشتريتها مزودة بنظام تبريد مائي ، فمن الضروري اتباع هذه التعليمات.

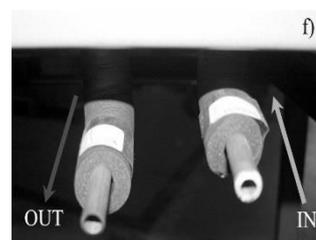
على الجانب الأمامي للآلة (جانب المخرج) يوجد بعض خروج المياه (على اليسار) وأنابيب المدخل (على اليمين) كما هو موضح في الصورة F.

يمكن أن تتغير كمية المياه اللازمة للتشغيل وفقاً لمراحل تبريد المنتج ، مع قيم أعلى عند بدء إنتاج السلاش والقيم التي تقترب من الصفر عندما تريد الاحتفاظ بالثلج. لذلك نوصي بتوصيل الماكينة بشبكة المياه بأقصى سعة ، وبالتالي فإن صمام مفتاح الضغط (صورة Z) في الماكينة سينظم التدفق وفقاً للضرورة الحقيقية.

مهم:

لا يمكن توصيل مدخل الماء FCW بإدخال آلة أخرى على أساس نظام تبريد المياه (سلسلة).

لا يمكن توصيل عدة آلات تعتمد على نظام التبريد المائي على نفس المنفذ.



## حل مشكلات الجهاز First Class

الخزان لا يبرد ، ضوء التبريد مطفأ 	1. قم بإيقاف تشغيل آلة الطين باستخدام المفتاح الرئيسي ؛ 2. تفرغ المنتج ، إذا كان بارداً ، ووضع منتج بدرجة حرارة أعلى من 15 درجة مئوية في الخزان ؛ 3. انتظر 5 دقائق على الأقل وقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى. معايرة الإلكترونيات تلقائياً.	
المثاقب لا تدور في الخزان واللوحه الإلكترونية لا تعمل بشكل صحيح.	انكسر دبوس كوتر.	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يمكنك سماع صرير أثناء دوران المثاقب.	تتبع هذه الضوضاء من التروس العمودية والأفقية. يمكنك تجنب ذلك عن طريق الاستمرار في استخدام الجهاز أو وضع بعض الفازلين على التروس البلاستيكية.	
الآلة لا تجعل البرودة والتلج ومصباح مفتاح الضغط مطفأ.	تدخل مفتاح الضغط. مفتاح الضغط مجهز بإعادة الضبط التلقائي ؛ عندما ينخفض الضغط ، سيعود الضاغط للعمل ويضيء الضوء. من أجل تجنب حدوث هذا الموقف مرة أخرى ، تحقق من الموضع الصحيح للآلة كما في الصورة 5 ، صفحة 46 و / أو قم بتنظيف المكثف كما هو موضح في الصفحة 26.	
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر القائمة لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM THERMAL"	استبدل الكبل الذي يربط مسبار الترموستات باللوحه الإلكترونية للتحقق من عدم وجود أكسيد عليه ؛ إذا كان الأمر كذلك ، فقم بتنظيف جهات الاتصال وإذا استمرت المشكلة ، فمن الضروري استبدال مسبار منظم الحرارة.	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر القائمة لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM MOTOR" و"المثاقب تدور	تحقق من الاتصال بين اللوحه الإلكترونية ومحرك التروس عديم الفرشاة. تحقق من وجود أكسيد على الموصلين.	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر MENU لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM MOTOR" ويتم إيقاف المثاقب.	الضرر المحتمل لمحرك التروس عديم الفرشاة. أو / واللوحه الإلكترونية	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر MENU لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM VOLTAGE"	الطاقة الكهربائية ليست خطية. يمكن أن يكون هناك تذبذب في شد الدخول بسبب تغيرات التوتر أو الامتدادات أو المقاييس المتعددة التي تتصل بها الدرجة الأولى. إذا كان توتر القوة منتظماً ، فقم بتزويد الدرجة الأولى بوصلة واحدة لحل المشكلة ؛ إذا كانت الدرجة الأولى متصلة بنظام الماء التلقائي ، فمن الضروري إيقاف تشغيل الدرجة الأولى وتشغيلها لجعلها تعمل بشكل صحيح مرة أخرى.	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر القائمة لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM LEVEL"	مسبار المستوى (البند 15 من صفحة العرض المفجر 44) مفقود أو غطاء جهة الاتصال / مسبار المستوى / اللوحه الطرفية غير صحيح.	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر القائمة لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM REFILL"	يمكنك رؤية هذا المنبه فقط إذا كانت شاشة AUTOFILL قيد التشغيل. يظهر الإنذار عندما لا يقرأ مسبار المستوى وجود السائل في الخزان لمدة تزيد عن دقيقتين. لإعادة ضبط المنبه والسماح لعنصر التحكم في المستوى بإعادة التشغيل ، قم بإيقاف التشغيل وتشغيل اللوحه الإلكترونية باستخدام زر. 	
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر القائمة لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM DATE"	يظهر هذا التنبيه إذا وجدت اللوحه الإلكترونية مشكلة في إعداد التاريخ. من أجل تعديل التاريخ ، تحتاج إلى استخدام وحدة المبرمج.	⚠️ افضل كبل الطاقة الكهربائية
يومض لوحة MILLENNIUM الإلكترونية. إذا ضغطت على زر القائمة لمدة ثانية ، فسيتم عرض : "ALARM SOLVED"	ستظهر هذه النافذة عندما يتم حل إنذار واحد أو أكثر.	

# APPENDIX

الملحق

## DECLARATION OF CONFORMITY

### إعلان المطابقة

According to the LVD Directive 2014/35/UE and the EMC Directive 2014/30/UE.  
وفقاً لتوجيه LVD 2014/35 / UE وتوجيه EMC 2014/30 / UE.

Type of equipment - Type of equipment:	SLUSH MACHINE – آلة السلاش
Trademark – علامة تجارية	ELMECO
Type designation - نوع التصميم	First Class 1 – First Class 2 – First Class 3 _ SERIE GREEN
Manufacturer – الصانع	ELMECO
Address – العنوان	VIA CIRCUMVALLAZIONE ESTERNA N. 12 80025 CASANDRINO (NA)
Telephone no. - رقم الهاتف	0039/081/5055724 - 5057068 - 5054028
Telefax no. VRL HGTH;S	0039/081/5055726

The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEC have been applied:

تم تطبيق المعايير المنسقة التالية أو المواصفات الفنية (التعيينات) التي تتوافق مع الممارسات الهندسية الجيدة في مسائل السلامة المعمول بها داخل الجماعة الاقتصادية الأوروبية:

standards or other normative documents المعايير أو الوثائق المعيارية الأخرى	Test report - Technical file تقرير الاختبار - الملف الفني
IEC 60335-1:2010 + AMD1:2013 + AMD2:2016	
IEC 60335-2-24:2010 (7th ed.) + AMD1:2012 + AMD2:2017	
IEC 60335-2-75:2012 (3rd ed.) + AMD1:2015 + AMD2:2018	

#### Additional information / معلومة إضافية

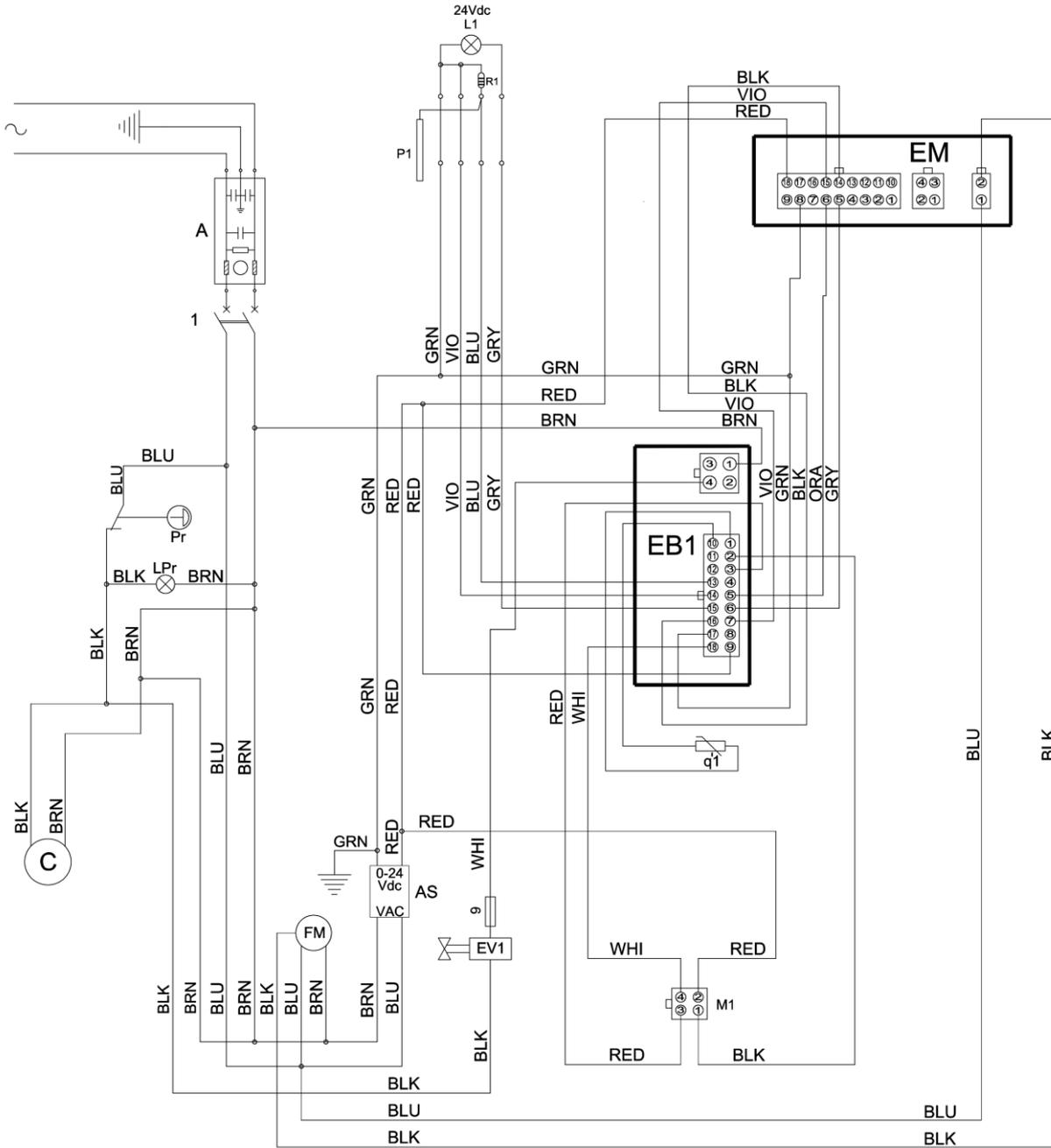
As the manufacturer's authorized established within ECC, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the directive states above.

، فإننا نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المعدات تتبع أحكام التوجيهات المذكورة ECC بصفتنا الشركة المصنعة المرخص لها والتي تم تأسيسها داخل أعلاه.

Date and place of issue تاريخ ومكان الإصدار	Name and signature of authorized person اسم وتوقيع المفوض
--	--

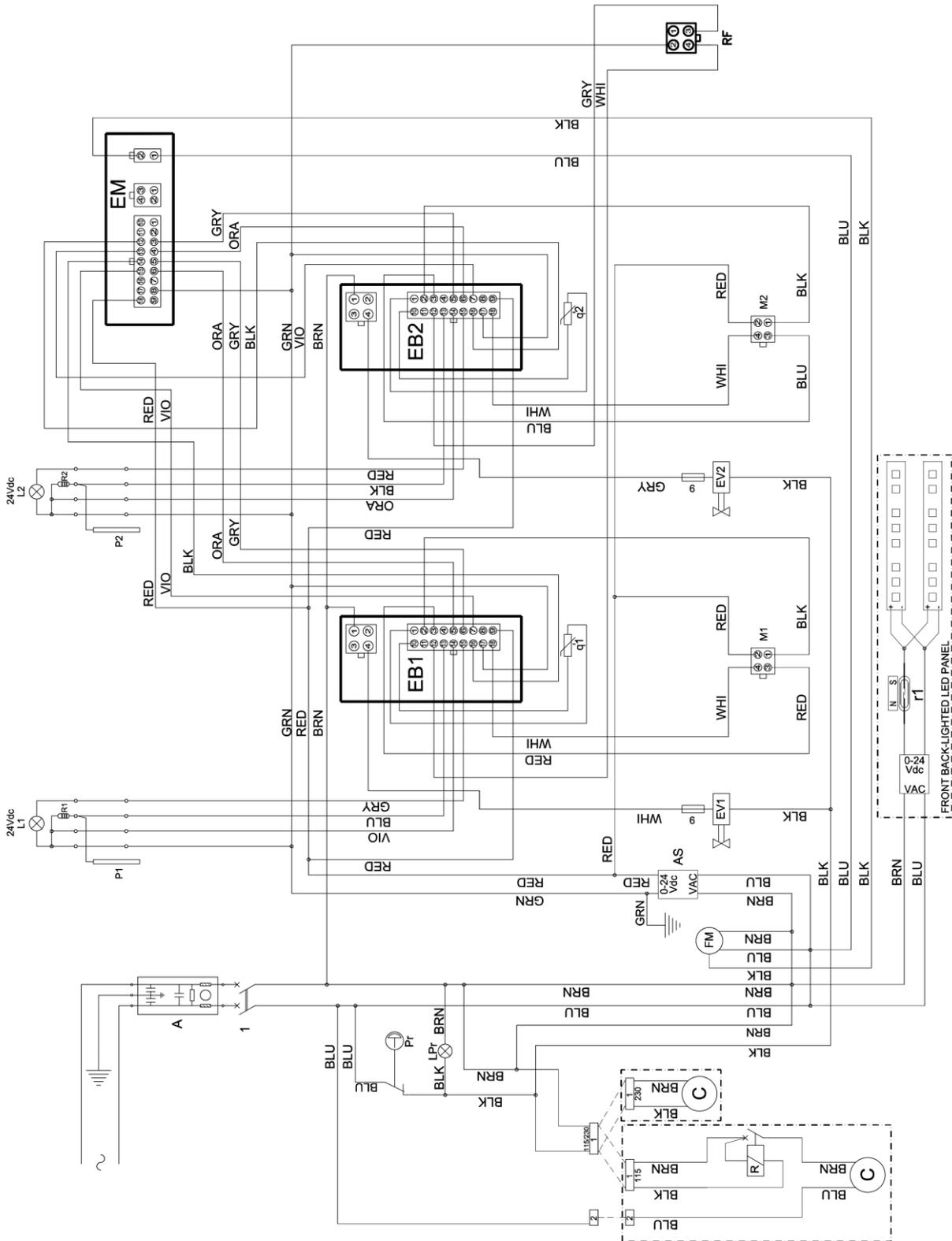
NAPLES

**Electric System / نظام ألفة الكهرباني**



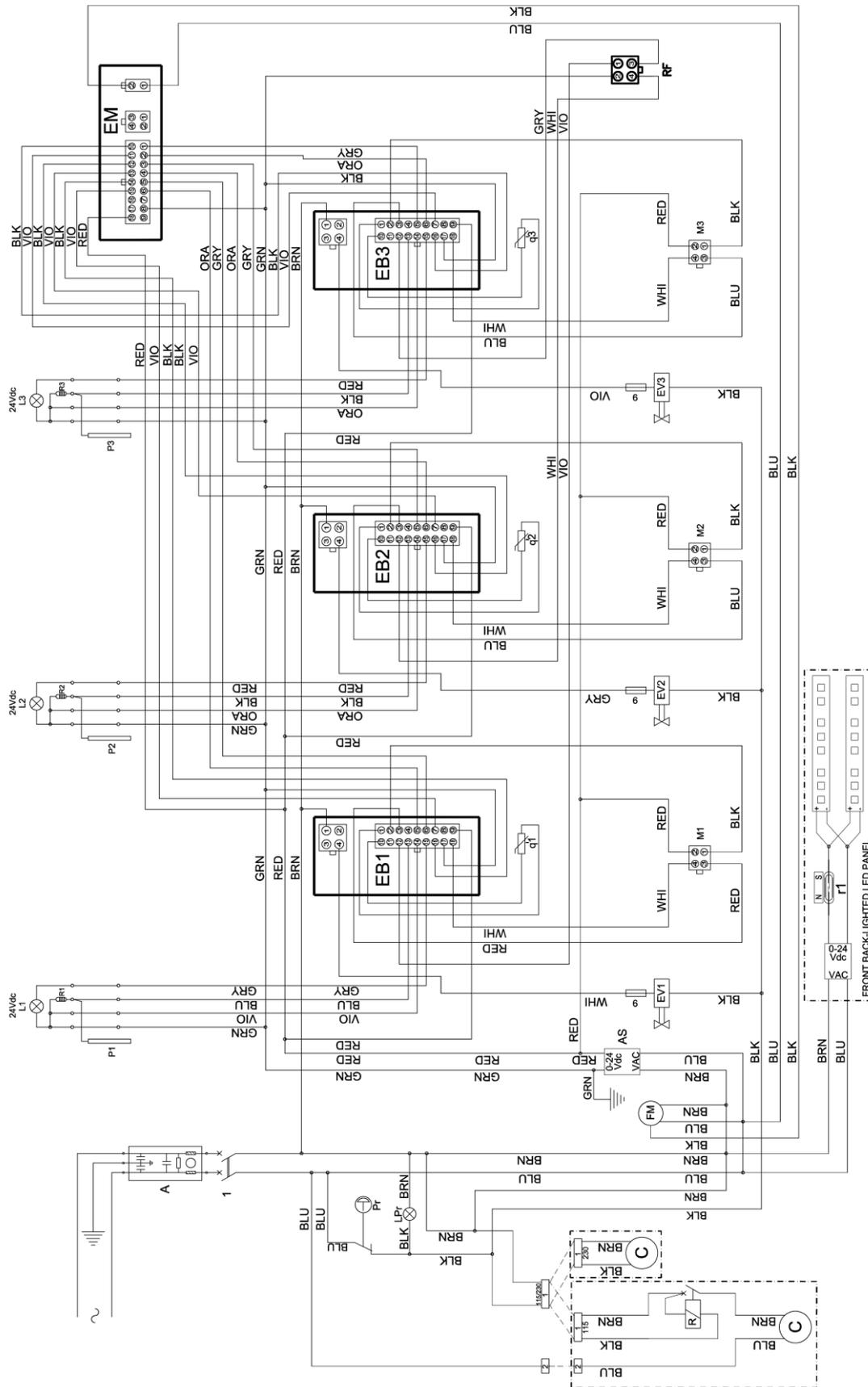
Reference colors – Outlets view  
الألوان المرجعية - عرض المنافذ

**Electric System / نظام ألغية الكهربائي**



**Reference colors – Outlets view**  
الألوان المرجعية - عرض المنافذ

**Electric System / نظام ألغية الكهربائي**



Reference colors – Outlets view  
الألوان المرجعية - عرض المنافذ

## Electric System / نظام ألفية الكهربائي

### GB

- 1:** Main switch  
**A:** Suppressor filter (230V/50HZ)  
**Pr:** Pressure switch  
**LPr:** Pressure switch light  
**C:** Compressor  
**R:** Relais  
**FM:** Fan motor  
**AS:** Switching power supply 100-240Vac/24Vdc  
**9:** Fuse 5x20mm F315mA  
**EVx:** Solenoid valve  
**Mx:** Brushless gear motor  
**EBx:** Electronic board  
**EM:** Machine module  
**Lx:** Top light 24Vdc  
**Px:** Level probe  
**Rx:** Heating element 100Kohm-0.25W  
**qx:** Thermostat  
**RF:** B-I-B Autofill connector (only for FC2 and FC3)  
**r1:** Reed sensor

### Colors

- BRN** Brown  
**BLU** Blue  
**GRN** Yellow-Green  
**RED** Red  
**BLK** Black  
**WHI** White  
**GRY** Grey  
**VIO** Purple  
**ORA** Orange

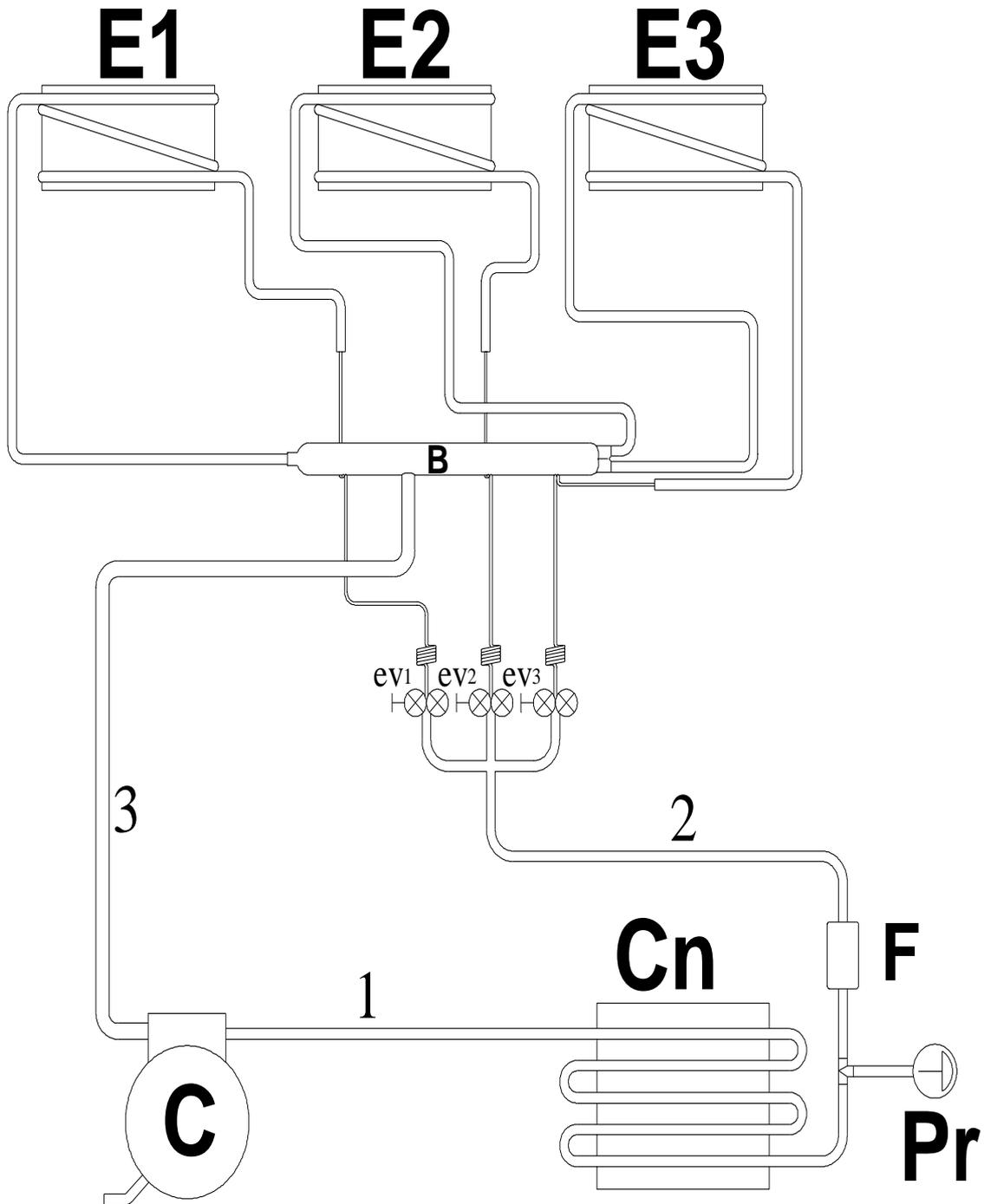
### AR

- 1:** مفتاح رئيسي  
**أ:** مرشح القامع (230 فولت / 50 هرتز)  
**Pr:** مفتاح الضغط  
**LPr:** ضوء مفتاح الضغط  
**ج:** ضاغط  
**R:** ريليس  
**FM:** محرك مروحة  
**AS:** تبديل مصدر الطاقة 100-240Vac / 24Vdc  
**9:** فتيل 5x20mm F315mA  
**EVx:** صمام الملف اللولبي  
**Mx:** محرك تروس بدون فرشاة  
**EBx:** لوحة إلكترونية  
**EM:** وحدة الآلة  
**Lx:** أعلى ضوء 24Vdc  
**Px:** مسبار المستوى  
**Rx:** عنصر تسخين 100 كيلو أوم - 0.25 وات  
**qx:** ترموستات  
**RF:** موصل الملء التلقائي B-I-B فقط لـ FC2 و FC3  
**r1:** مستشعر ريد

### Colors

- الألوان  
**BRN** بني  
**BLU** أزرق  
**GRN** أصفر-أخضر  
**RED** أحمر  
**BLK** الأسود  
**WHI** أبيض  
**GRY** الرمادي  
**VIO** Purple  
**ORA** برتقالي

**Cooling System / نظام التبريد**



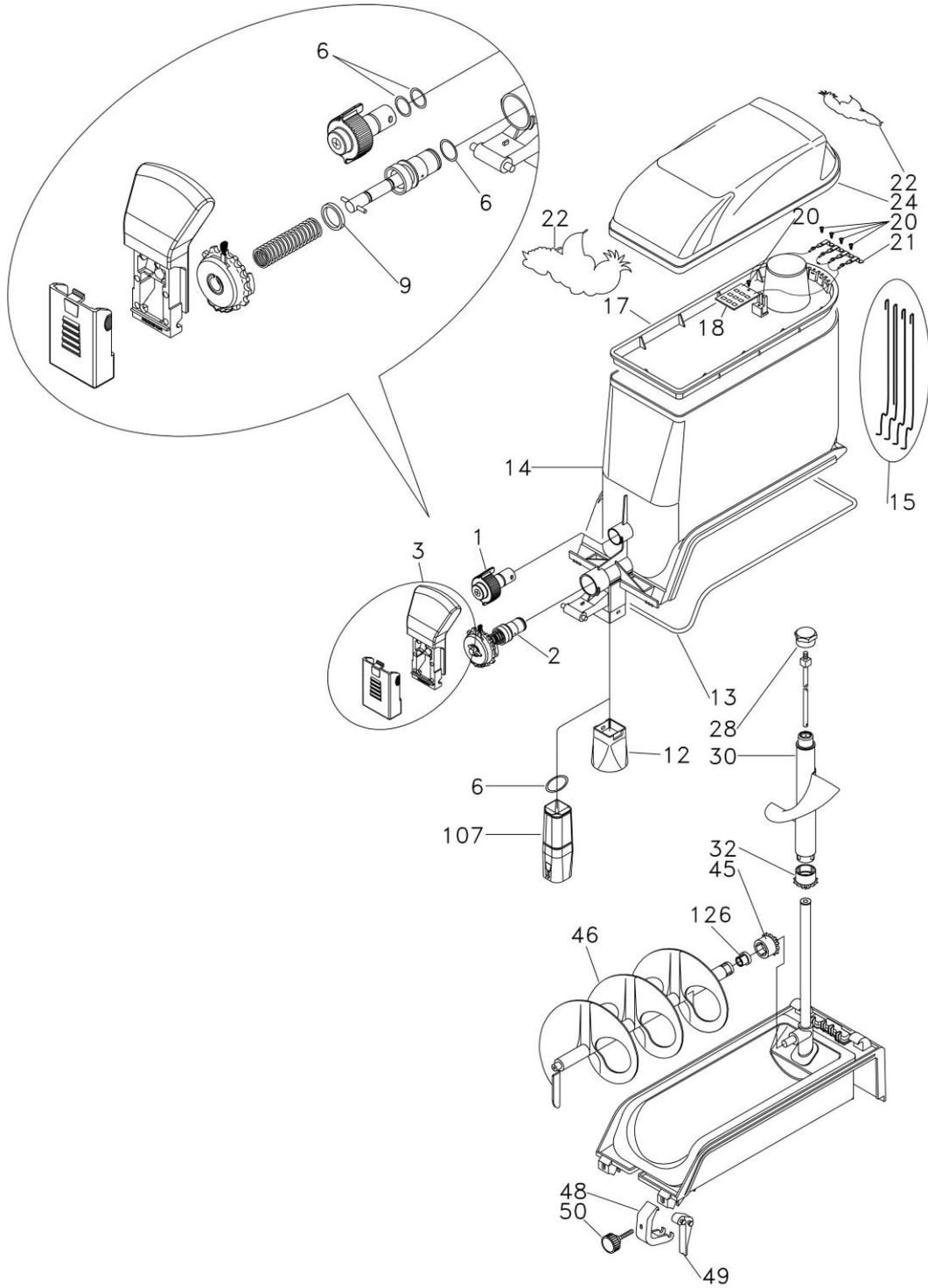
**GB**

C: Compressor  
Cn: Condenser  
F: Dryer filter  
B: Accumulator  
ev1: Solenoid valve  
ev2: Solenoid valve  
ev3: Solenoid valve  
E1: Evaporator  
E2: Evaporator  
E3: Evaporator  
1: Discharge line  
2: Liquid line  
3: Suction line  
Pr: Pressure switch

**AR**

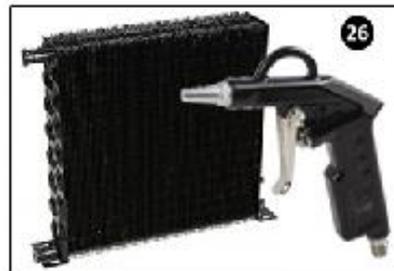
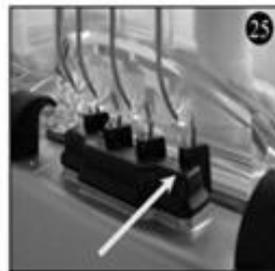
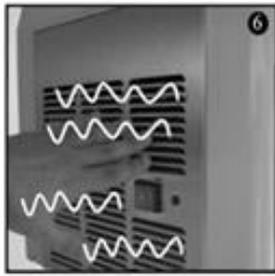
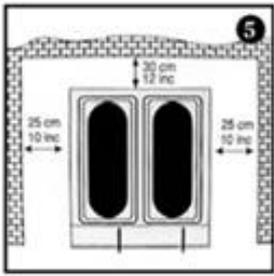
ج: ضاغط  
Cn: مكثف  
F: فلتر مجفف  
ب: المجمع  
EV1: صمام الملف اللولبي  
EV2: صمام الملف اللولبي  
ev3: صمام الملف اللولبي  
E1: المبخر  
E2: المبخر  
E3: المبخر  
1: خط التفريغ  
2: الخط السائل  
3: خط الشفط  
Pr: مفتاح الضغط

**Exploded View / ديقرام وقطع الجهاز**



**GB**
**AR**

#	CODICI الرموز	DESCRIPTION	الوصف
1	M0004109-002	RING NUT HORIZONTAL AUGER	الوصف
2	M0003126-005	RING NUT LEVER COVER PISTON + PLASTIC ROD	مقرب بندق حلقة الأفقي
3	M0003139-001	HANDLE + COVER	مكبس غطاء عتلة بندق حلقة
6	OR13000117	O-RING 117	مقبض + غطاء
9	M0003117-001	OUTLET GASKET	حلقة دائرية 117
12	M0006134-001	DISPENSING SPOUT	حشبية مخرج
13	M0000106-001	GASKET TRANSPARENT TANK	توزيع التدفق
14	M0000147-001	TRANSPARENT TANK	الخزان حشبية الشفافة
15	M0005159-001	LOW VOLTAGE CONTACT WIRES KIT	الخزان الشفافة
18	ME005101-001	LED LIGHT	يزبط اتصال الفولطية المنخفض عدة
18	ME005101-001	12VAC LED LIGHT	بقيادة مصباح
20	VTTC2.9X9.5CR	SCREW TC 2.9X9.5	البرغي تي سي 2.9 إكس 9.5
21	M0005109-001	12V CONTACT FOR TANK	في اتصال الخزان 12
22	M0006129-001	PLASTIC LENS STICKER	لاصقة العدسة البلاستيكية
24	M0006193	TOP LIGHT	الضوء الأعلى
28	M0000107-001	RING NUT VERTICAL PROPELLER	مروحة بندق حلقة العمودية
30	M0004111-001	VERTICAL AUGER WITH STAINLESS STEEL BUSHING	عمود إرسال بالبندق
32	M0004104-002	PINION VERTICAL AUGER	Bushing المثقب العمودي بالحديد المقاوم للصدأ
45	M0004105-002	HORIZONTAL AUGER GEAR	قصر مثقباً عمودياً
46	M0004110-002	HORIZONTAL AUGER WITH PLASTIC BUSHING	ترس المثقب الأفقي
48	M0006102-003	HINGE HOOK	بلاستيكي Bushing المثقب الأفقي مع
49	M0006115-003	FRONT HINGE	خطاف مفصلة
50	M0006119-001	LOCKING BOLT	المفصلة الأمامية
107	M0003130-001	OUTLET RESTRICTION	قفل المزلاج
126	M0004102-002	HORIZONTAL AUGER BUSHING	Bushing المثقب الأفقي



# ELMECO LIMITED PRODUCT WARRANTY

New machines that have been manufactured by Elmeco SRL Italy and all parts thereof are conditionally warranted to the original user by Elmeco SRL to be free from defects in material and workmanship under normal use

## SERVICE AS FOLLOWS:

Frozen/Slush Elmeco's machine and all components unless specified below:

1-year labor (proof of purchase and serial number required), 2 years parts. Only for USA and CANADA market the electronic board has 3 years of warranty and the Compressor 5 years.

During the warranty period (first year), Elmeco at its option and after inspection, repair or replace defective unit with no charge for parts or bench labour.

This warranty period starts from the date of purchase proved by the copy of purchase document where is clearly specified Model and Serial Number of the machine. If no information about the installation date is received within 6 months of purchase, the warranty starts from the date of manufacture of the machine.

Bench labour does not include service agent's travel time, or cost of shipping to and from the service station.

The buyer shall give prompt notice to Elmeco SRL for any claim to be made under warranty via telephone at **1-877-4ELMECO (1-877-435-6326)**.

Customer support will diagnose problem over phone and upon request of Elmeco, the defective parts/equipment shall be shipped prepaid to Elmeco.

**THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO ANY EQUIPMENT, COMPONENT OR PART THAT WAS NOT MANUFACTURED BY ELMECO OR THAT, IN ELEMCO'S JUDGMENT, HAS BEEN AFFECTED BY:**

- WARRANTY DOES NOT APPLY TO MACHINES OR ANY PARTS WHICH HAVE BEEN SUBJECT TO ANY ACCIDENT, MISUSE, NEGLIGENCE, ALTERATION, FAILURE TO FOLLOW OPERATING INSTRUCTIONS, OR USE WITH EQUIPMENT WITH WHICH IT IS NOT INTENDED TO BE USED
- USE ON INCORRECT VOLTAGE, IMPROPER VENTILATION, DAMAGE CAUSED IN TRANSIT, IMPROPER INSTALLATION OR OPERATION, AS AND NOT LIMITED TO CORROSIVE ENVIRONMENTS / NORMAL CORROSION, NON-PERIODIC CLEANING AND DESCALING, IMPROPER STORAGE
- IMPROPER MAINTENANCE OR REPAIR, FIRE, FLOOD OR ACTS OF GOD
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER NORMAL PREVENTIVE MAINTENANCE AND CLEANING SUCH AS, BUT NOT LIMITED TO, CONDENSER CLEANING, HIGH PRESSURE SWITCH RESET, COTTER PIN REPLACEMENT, O-RINGS, SEALS OR LIGHTING REPLACEMENT, FUSES AND ELECTRICAL COILS, ELECTRICAL COMPRESSOR COMPONENTS
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER PLASTIC PARTS, RUBBER PARTS OR ANY OTHER WEAR ITEMS
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER ANY SEALED SYSTEM THAT HAS BEEN BROKEN INTO (EX. GEAR MOTOR, COMPRESSOR)
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER ANY PART OR ASSEMBLY THAT HAS BEEN ALTERED, MODIFIED OR CHANGED
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER UNIT WHOSE REFRIGERATION SYSTEM IS MODIFIED
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COSTS OF REPAIRS MADE OR ATTEMPTED BY ANYONE WITHOUT PRIOR AUTHORIZATION BY ELMECO SRL OR ITS AUTHORIZED PARTNERS SERVICE DEPARTMENT
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER MACHINE MAINTAINED WITHOUT THE REQUIRED AIR CLEARANCE ON ALL SIDES, OR LOCATED IN CLOSE PROXIMITY TO HEAT PRODUCING OR POWDER EQUIPMENT
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER UNIT OR PART FAILURE CAUSED BY WATER CONDITIONS
- THIS WARRANTY DOES NOT COVER TEMPORARY NON-FUNCTIONING CONDITIONS WHICH CAN OCCUR WITH NORMAL USE AND WHICH CAN BE READILY REMEDIED BY THE USER BY REFERRING TO THE USERS INSTRUCTIONS OR CALLING ELMECO OR ITS AUTHORIZED PARTNERS.

The model and serial number shall be supplied to the service department of Elmeco along with the defective parts or unit.

**Please Note: Warranty only valid when warranty registration card is sent in and processed.**

The dealers, distributors, employees and agents of **Elmeco srl** are not authorized to modify this warranty neither written nor oral or to add warranties that are binding to **Elmeco srl**.

## Elmeco srl

Via Circumvallazione Est. 12  
Casandrino (NA) 80025, Italy  
Tel: 0039 081 5055724

## Elmeco LLC

652 Griffith Road, Suite E  
Charlotte, NC 28217 U.S.A.  
Tel# (877) 435-6326,



## ELMECO ضمان المنتج المحدود من

آلات الجديدة التي تم تصنيعها بواسطة Elmecco SRL Italy وجميع أجزائها مضمونة بشكل مشروط للمستخدم الأصلي من قبل Elmecco SRL لتكون خالية من عيوب المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي

### الخدمة على النحو التالي:

آلة Frozen / Slush Elmecco وجميع المكونات ما لم يتم تحديدها أدناه:  
1 عام من العمل (مطلوب إثبات الشراء والرقم التسلسلي) ، سنتان على القطع. فقط لسوق الولايات المتحدة الأمريكية وكندا ، تتمتع اللوحة الإلكترونية بضمان 3 سنوات والضغوط 5 سنوات.  
خلال فترة الضمان (السنة الأولى) ، Elmecco حسب اختيارها وبعد الفحص أو الإصلاح أو استبدال الوحدة المعيبة دون أي رسوم على قطع الغيار أو العمالة.

تبدأ فترة الضمان هذه من تاريخ الشراء المثبت بنسخة من مستند الشراء حيث يتم تحديد طراز الجهاز والرقم التسلسلي للجهاز بوضوح. في حالة عدم تلقي معلومات حول تاريخ التثبيت في غضون 6 أشهر من الشراء ، يبدأ الضمان من تاريخ تصنيع الجهاز. لا يشمل العمل المكتبي وقت سفر وكيل الخدمة أو تكلفة الشحن من وإلى محطة الخدمة.

يجب على المشتري إرسال إشعار فوري إلى Elmecco SRL بخصوص أي مطالبة يتم تقديمها بموجب الضمان عبر الهاتف على الرقم 1-877-435-6326 (1-877-435-6326) ELMECO

سيقوم دعم العملاء بتشخيص المشكلة عبر الهاتف وبناءً على طلب Elmecco ، يتم شحن الأجزاء / المعدات المعيبة مدفوعة مسبقاً إلى Elmecco.

لا يسري هذا الضمان على أي جهاز أو مكون أو جزء لم يتم تصنيعه بواسطة ELMECO أو أنه ، في حكم شركة ELEMCO ، قد تأثر بما يلي:

- لا يسري الضمان على الأجهزة أو أي أجزاء كانت خاضعة لأي حادث أو سوء استخدام أو إهمال أو تغيير أو إخفاق في اتباع تعليمات التشغيل أو الاستخدام مع المعدات التي لم يُقصد استخدامها
- الاستخدام مع الجهد غير الصحيح ، والتهوية غير المناسبة ، والضرر الناجم عن العبور ، والتركييب أو التشغيل غير المناسب ، على سبيل المثال لا الحصر ، البيئات المسببة للتآكل / التآكل الطبيعي ، والتنظيف غير الدوري ، والتخزين غير المناسب
- صيانة أو إصلاح غير سليم أو حريق أو فيضان أو أفعال الله
- لا يغطي هذا الضمان الصيانة الوقائية العادية والتنظيف مثل ، على سبيل المثال لا الحصر ، تنظيف المكثف ، ومفتاح الضغط العالي ، واستبدال دبوس COTTER ، والحلقات ، والأختام أو استبدال الإضاءة ، والمكونات ، والمكونات الكهربائية
- لا يغطي هذا الضمان الأجزاء البلاستيكية أو الأجزاء المطاطية أو أي عناصر أخرى للارتداء
- لا يغطي هذا الضمان أي نظام مغلق تم كسره في (مثل محرك التروس والضغوط)
- لا يشمل هذا الضمان أي جزء أو تجميع تم تغييره أو تعديله أو تغييره
- لا يغطي هذا الضمان الوحدة التي تم تعديل نظام التبريد فيها
- لا يغطي هذا الضمان تكاليف التصليحات التي يتم إجراؤها أو محاولة إجرائها من قبل أي شخص دون تفويض مسبق من شركة ELMECO SRL أو قسم خدمة شركائها المعتمدين
- لا يغطي هذا الضمان الماكينة التي تم صيانتها بدون الحصول على تصريح هواء مطلوب على جميع الجوانب ، أو في مكان قريب من إنتاج التدفئة أو معدات المساحيق
- لا يغطي هذا الضمان الوحدة أو جزء من الفشل الناجم عن ظروف المياه
- لا يغطي هذا الضمان الظروف المؤقتة غير التشغيلية التي يمكن أن تحدث مع الاستخدام العادي والتي يمكن للمستخدم معالجتها بسهولة عن طريق الرجوع إلى تعليمات المستخدمين أو الاتصال بـ ELMECO أو الجزء المعتمد منه.

يجب تقديم النموذج والرقم التسلسلي إلى قسم خدمة Elmecco جنباً إلى جنب مع الأجزاء أو الوحدة المعيبة.

يرجى ملاحظة: الضمان صالح فقط عند إرسال بطاقة تسجيل الضمان ومعالجتها.

لا يُصرح لتجار Elmecco srl وموزعيها وموظفيها ووكلائها بتعديل هذا الضمان لا كتابياً ولا شفهيًا أو لإضافة ضمانات ملزمة لشركة Elmecco srl.

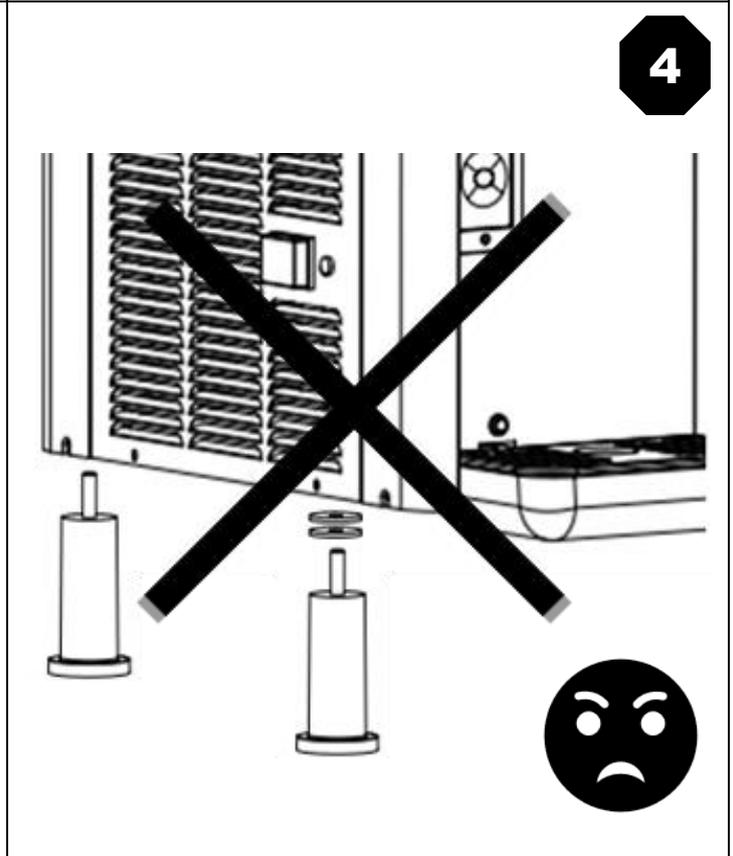
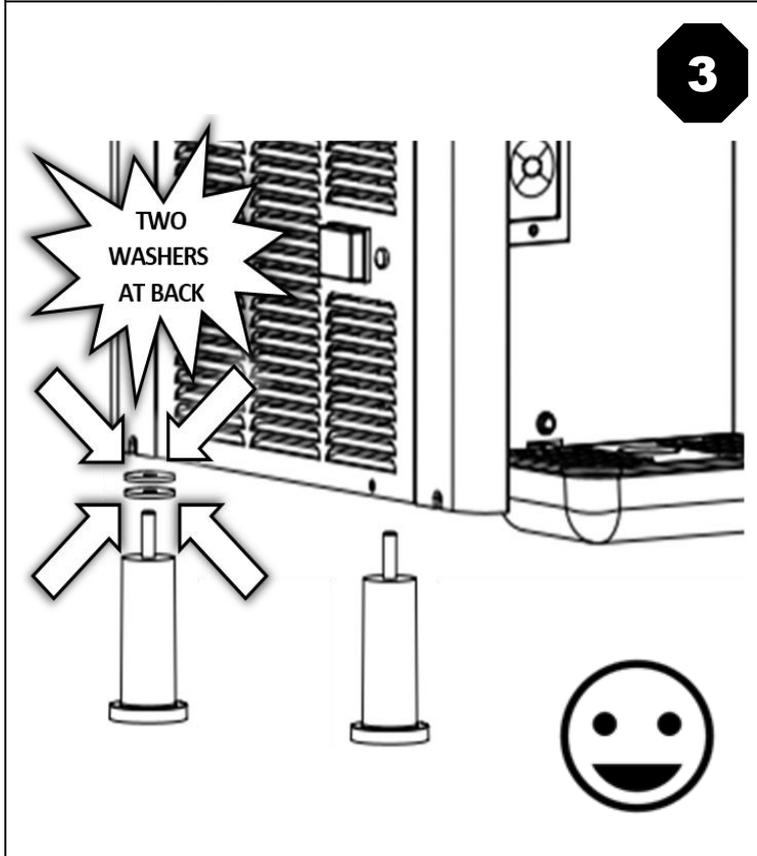
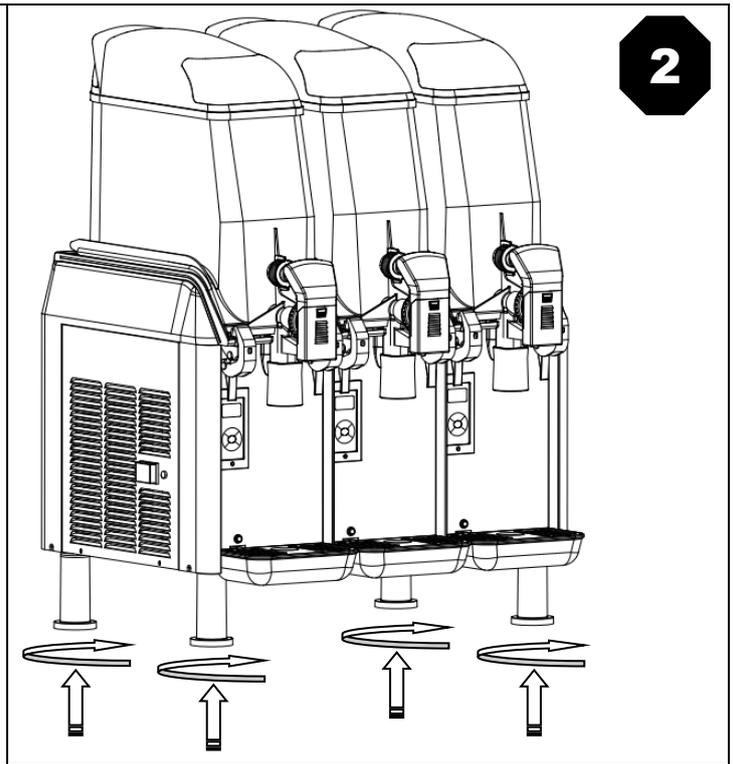
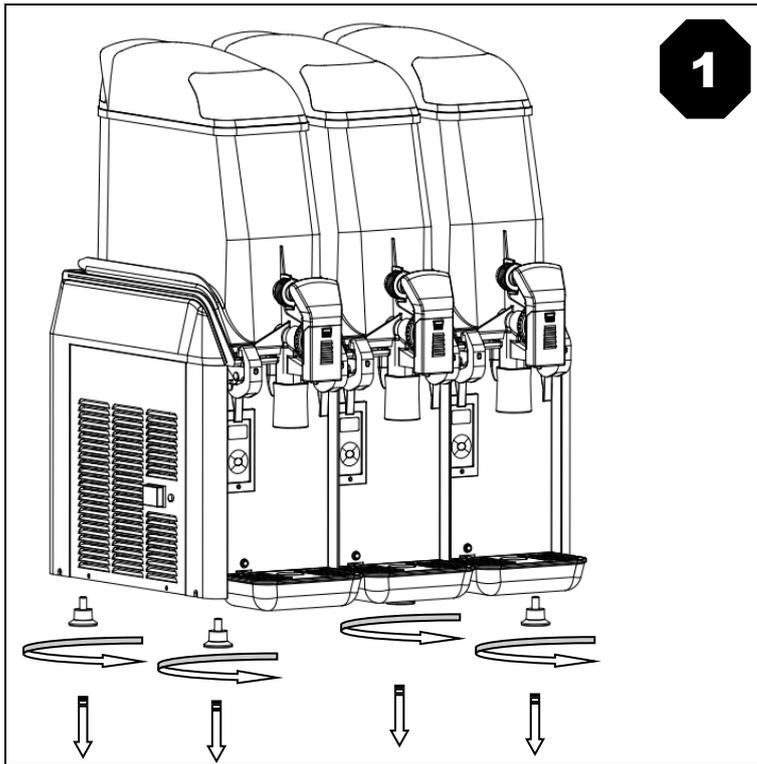
Elmecco srl

Via Circumvallazione Est. 12  
Casandrino (NA) 80025, Italy  
Tel: 0039 081 5055724

Elmecco LLC

652 Griffith Road, Suite E  
Charlotte, NC 28217 U.S.A.  
Tel# (877) 435-6326,





## LEGS REPLACEMENT PROCEDURE

1. Unscrew and remove the four small rubber legs as shown in picture “1”;
2. Take the four high plastic legs, and assembly them as shown in picture “2”;

**WARNING!** The two washers **MUST** be fitted at the rear legs of the machine as shown in picture “3”.

**Elmeco srl**

80025 Casandrino (Napoli) Italy  
Via Circumvallazione esterna, 12  
Uff. Commerciali:  
Tel. +39 081.5055724-5054028-5057068  
Fax +39 081.5055726  
email info@elmeco.com  
web page www.elmeco.com

[www.elmeco.com](http://www.elmeco.com)  
[info@elmeco.com](mailto:info@elmeco.com)

**ELMECO**